

# HOJA DEL LUNES

## BURGOS

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: San Pedro de Cardeña, 34 •  
Teléfonos: REDACCION 201280 y 207149. — ADMINISTRACION 207148 • AÑO  
XXV • NUMERO 1.147 • LUNES, 9 DE SEPTIEMBRE DE 1974 • Precio del ejemplar:  
OCHO PESETAS. — Depósito legal: BU-38-1958 • Empresa editora:  
ASOCIACION DE LA PRENSA • Director: ANDRES RUIZ VALDERRAMA

GASEOSA

# La Casera

ES UNICA

### Piden que se ahorque al emperador

### Manifestaciones contra Haile Selassie en Addis Abeba

Addis Abeba. (Efe-Reuter.) Miles de personas, que pedían que se ahorque al Emperador, se han congregado hoy en el centro de la capital de Etiopía, en una nueva manifestación pública contra la Monarquía.

La segunda manifestación que se realiza contra el Emperador Haile Selassie, que cuenta 82 años de edad, en el espacio de una semana, ha tenido solamente 15 minutos de duración.

Testigos oculares han dicho que varios «jeeps» con soldados acudieron a la plaza de Teodoros, donde tuvo lugar la protesta, y disolvieron la manifestación.

Algunos oficiales, hablando a la multitud a través de altavoces, pidieron a los manifestantes que confiaran en las fuerzas armadas que llevan el control del país.

De momento se desconoce quienes hayan podido organizar esta manifestación, en la que han tomado parte etíopes de todas las edades. La protesta similar ocurrida el lunes pasado fue llevada a cabo por estudiantes de la Universidad de Addis Abeba.

## NIXON, INDULTADO DE TODO PROCESO

### Al conceder su perdón, el presidente Ford dice que no podría ser juzgado imparcialmente en bastante tiempo

#### «Está sufriendo una verdadera agonía»

WASHINGTON. (Efe.)—El presidente Gerald Ford perdonó hoy al presidente Nixon, indultándole de cualquier proceso judicial por supuestos delitos cometidos durante su presidencia 1969-1974.

En una inesperada decisión, Ford se adelantó a los acontecimientos evitando que el presidente dimitiera.

### Festival de Cine Buñuel en la Capital de U.S.A.

Washington (Efe). — El Instituto norteamericano del cine anunció ayer un festival cinematográfico en honor de Luis Buñuel con la exhibición de veinte de sus películas en el «Kennedy Center» de la capital federal.

En este Festival que comenzará este fin de semana se exhibirán entre otras las primeras películas de Buñuel.

do sea llevado ante los tribunales, concediéndole un perdón total contra cualquier procesamiento criminal contra su persona y contra cualquier pena de cárcel que le hubiera sido impuesta.

Ford dijo que quería evitar «esta agonía» al ex presidente y a su familia, precisamente anunciándolo en un domingo.

Una reciente encuesta de la opinión reveló que la mayoría de los norteamericanos creen que Nixon debería ser procesado.

El perdón presidencial se ha producido semanas antes de que comience en Washington un proceso contra seis de los principales colaboradores de Nixon durante su presidencia, acusados de haber participado en el escándalo del «Watergate» obstruyendo la acción de la justicia.

Ford anunció a sus conciudadanos a primera hora de la mañana del domingo que había concedido «un perdón total libre y absoluto» al ex presidente por todos los delitos que Nixon cometió o pudo haber cometido mientras estuvo en el poder.

Ford dijo que Nixon y su familia «habían sufrido ya bastante» y que continuarían sufriendo a pesar de todo.

Un reciente artículo de prensa aparecido en el diario «The Washington Post» decía que Nixon está sufriendo una verdadera agonía ante el futuro que le esperaba, manteniéndose en un estado de depresión y recluido en su casa de San Clemente (California).

El perdón e indulto total de Nixon se ha producido antes de que se cumpla un mes de la dimisión del ex presidente, a quien Ford debe precisamente el ocupar hoy la Casa Blanca.

El presidente Ford, con palabras magnánimas dijo que la familia Nixon había pasado por «una tragedia norteamericana en la que todos hemos tenido un papel. Puede continuar indefinidamente, pero alguien tiene que poner la palabra fin».

«He llegado a la conclusión de que sólo yo puedo hacer eso y por lo tanto, si puedo, debo», dijo con solemnidad el presidente Ford.

La proclamación de Ford concediendo un perdón a Nixon concreta que este indulto se extiende a los delitos que pueda haber cometido el ex presidente «desde el 20 de enero de 1969, día en que juró su cargo como primer mandatario, hasta el 9 de agosto de 1974, día en que dimitió».

El presidente Ford recordó a los informadores que, en su opinión, el ex presidente Nixon no habría podido ser juzgado de manera imparcial de haber sido procesado en los meses o años venideros. «MEA CULPA»

Washington. (Efe-Reuter.)—El ex

presidente Nixon ha aceptado hoy un perdón presidencial por delitos que pudo cometer cuando estuvo en la presidencia y ha admitido que se equivocó al no actuar más inmediatamente y decisivamente en el caso del Watergate.

En un comunicado, emitido en San Clemente (California) y publicado en la Casa Blanca, Nixon dice: «No hay palabras que puedan describir mi profundo dolor y pesar por la angustia que mis errores en el asunto Watergate han causado a la nación y a la presidencia, a una nación a la que amo profundamente y a una institución que tanto respeto.»

## LOS «ANGELES AZULES» EXTIENDEN SU ACCION



## A LAS 4'30 DE LA MADRUGADA DEL DOMINGO QUEDO DOMINADO EL SINIESTRO DEL BARCO «POPI»

### No hay ningún muerto, sólo cuatro bomberos heridos

Barcelona (Crónica de la agencia «Cifra», por Luis Ibáñez). — La tragedia que se cernió sobre Barcelona hacia las 23 horas del sábado quedó concluida sobre las 4.30 de la madrugada. El incendio del barco de bandera griega «Popi» había sido dominado después de que los bomberos, con grave

exposición de sus vidas, soportaran tres potentes explosiones, debidas a la carga que transportaba el buque y que los expertos opinan que fue la dinamita: ácido fosfórico.

Esta mañana, tanto en los dos tinglados del puerto alcanzados por las llamas, como en las materias plásticas situadas al aire libre, sólo quedaban pequeños rescoldos. En la nave, partida en tres trozos, algunas manchas de fuel-oil continúan ardiendo sin que esto representara ningún grave riesgo. El jefe de zona de régimen exterior del cuerpo de bomberos, señor Rifa, nos comunicó que en su opinión, hacia primeras horas de la tarde, el trabajo de sus hombres había finalizado por completo. En los momentos de transmitir esta crónica permanecen en el lugar del siniestro doce bomberos dedicados a apagar los focos de fuego que aún restan. Pero el peligro, afortunadamente, ya ha pasado.

Los expertos opinan que el calado del buque puede ser admitido completamente por las aguas. En el trozo central, que abarca el puente, la sala de mandos y chimeneas, prosiguen los trabajos de los bomberos, ya que allí los puntos de fuego son más intensos. A través de las ventanillas de esta parte de la nave, las mangueras siguen arrojando litros y litros de agua.

En esta ocasión, el cuerpo de bomberos ha contribuido con un fuerte precio. Cuatro de sus hombres, dos oficiales y los bomberos, fueron alcanzados por el fuego y las explosiones. El bombero Zaragoza Raventós acudió de nuevo, mañana, a la clínica Barraquer, para ser sometido a otro reconocimiento. Aunque se cree que sus lesiones no revisten una importancia considerable. Tanto el oficial Alfonso Royo, como el cuarto bombero señor Guitart, han sido dados de alta y se encuentran en sus domicilios respectivos. Las noticias que se refieren al oficial Antonio Abellán, no son, sin embargo, tan optimistas. Después de sufrir una intervención quirúrgica en la mano destrozada por la explosión, los doctores han emitido su pronóstico: Si en 48 horas se superan los peligros de infección y gangrena no habrá que volver a intervenir para amputar y el miembro se habrá salvado. Pero en tanto pasa este tiempo, nada puede hacerse. En cualquier caso, aún salvando la mano, los doctores opinan de que ésta quedaría rígida y únicamente conservaría el movimiento prensil de los dedos índice y pulgar.

«Elevado precio, pues el que este hombre, valiente como el resto de sus compañeros, ha pagado. No puede olvidarse que gracias a ellos se ha podido controlar otra tragedia, la segunda que se abate sobre Barcelona en el espacio de pocos días.»

Continúan sin conocerse las causas que originaron el suceso. Lo cierto es que las llamas alcanzaron pronto grandes proporciones sin duda a causa de los peligrosos materiales almacenados en la bodega del «Popi». Este ha sido el gran afectado por el siniestro. Las imágenes de la mañana nos permitieron apreciar una nave totalmente rota. Partida en tres trozos, humeantes todavía, con cuerdas desprendidas, medio escoradas entre las aguas, medio apoyadas en los muros del muelle. Esta es al parecer la causa de que los trozos del «Popi» no reposan en el fondo del puerto de Barcelona, ya que

Los llamados «ángeles azules», fruto de una iniciativa surgida en Francfort y extendida después a Kiel, Munich y Hamburgo, han tomado realidad también en Colonia. De allí son —la «foto» lo evidencia— estas ocho jovencitas que posan para la posteridad. Los «ángeles azules» (llamadas así por su gentileza y el color del uniforme y la máquina) son muchas chicas, universitarias en su gran mayoría, que hablan idiomas extranjeros y con sus «motos» recorren las ciudades y sus accesos para ponerse al servicio —gratuito— de los turistas, facilitándoles información e, incluso, si llega el caso, ayudándoles a buscar alojamiento. Funcionan muy bien, como lo acreditan los múltiples elogios que se las hacen y gracias a este bonito oficio veraniego las chicas se ganan un sueldo durante sus vacaciones. — (DaD).

## HENRY KISSINGER DEJARA LA POLITICA

### No se entiende con el presidente Gerald Ford

El Cairo. (Efe-UPI). — El secretario de Estado Henry A. Kissinger se retirará de la vida política antes de que concluya el año actual y volverá a reintegrarse a su antiguo empleo de catedrático de la Universidad de Harvard, informa el semanario «Rose El Yussef».

La revista cita «informes especiales recibidos por círculos diplomáticos árabes».

Según tales informes, Kissinger ofreció su dimisión desde que el presidente Gerald Ford asumió el poder el pasado mes. La segunda dimisión fue hecha «verbalmente» hace dos semanas. Ford rechazó ambas dimisiones.

«No obstante, los observadores afirman que existe falta de entendimiento entre Ford y Kissinger. Esto lo refleja la orden dada por Ford a Kissinger de no tomar decisiones sin su aprobación. En otras palabras, Kissinger ha perdido la autoridad absoluta de que gozaba en los tiempos del anterior presidente».

«Por su parte, Kissinger no oculta su insatisfacción por el nuevo estado de cosas en la Casa Blanca», añade la revista.

ELECCIONES EN GRAN BRETAÑA. EL DIEZ DE OCTUBRE

Londres. (Efe.)—El primer ministro británico, Harold Wilson, «ha escogido la fecha del 10 de octubre próximo para las elecciones generales», informa hoy en su primera página el «The Sunday Times».

Wilson se encuentra este fin de semana en Balmoral (Escocia), informando a la reina de Inglaterra de su decisión y solicitándole que disuelva el parlamento. El anuncio oficial de la fecha se espera para esta semana.

Según el «Sunday Times», el primer ministro laborista ha elegido la fecha del 10 de octubre por razones puramente electorales, ya que ello daría tiempo al partido liberal, tercero en importancia, a celebrar su convención anual y la publicidad del acto perjudicaría a los conservadores. En las elecciones de febrero pasado 120 distritos conservadores fueron retenidos sólo por un número pequeño de votos de diferencia con los liberales, mientras que éstos causaron problemas a 18 distritos laboristas.

REUNION DE MINISTROS DE DEFENSA

París. (Efe.)—El ministro francés de Defensa, Soufflet, se entrevistó hoy con sus colegas de Bélgica, Holanda, Dinamarca y Noruega, para tratar de la renovación de la ofensiva aérea de estos cuatro países de la NATO.

## Los «grandes» de la economía mundial concluyeron ayer su «cumbre» secreta de París

### Trataron los problemas monetarios y económicos más candentes de hoy

París (Efe). — Los ministros de Finanzas de Francia, Estados Unidos, Gran Bretaña, Japón, Alemania Federal e Italia, abandonaron esta tarde el castillo de Champs Sur Marne (20 kilómetros Este de París) donde durante 24 horas habían examinado los problemas monetarios y económicos más candentes de la actualidad internacional.

No se hizo ninguna declaración al término de la reunión y los ministros, para guardar la discreción que conviene a tal clase de reuniones salieron por puertas secundarias, evitando a los periodistas.

DECLARACION DE FOURCADE

París (Efe). — «Nos pusimos de acuerdo para insistir sobre la necesidad fundamental de combatir la inflación, sin reducir el nivel de actividades económicas mundiales y sin que sea afectado el empleo», manifestó el ministro francés de Economía y Finanzas, Jean Pierre Fourcade, comentando en una rueda de prensa la «cumbre» que finalizó esta tarde en el «chateau» de Champs Sur Marne.

No obstante precisar que las eventuales decisiones de los ministros de Finanzas no serían hechas públicas, ya que han de ser sometidas a los respectivos Gobiernos y a los gobernadores de los Bancos de emisión, el ministro francés precisó los temas tratados: funcionamiento de los mercados internacionales de capitales, lucha contra la inflación, precio de la energía, y ayuda de los Bancos de emisión y a los establecimientos bancarios en situaciones difíciles, es decir, «el conjunto de problemas planteados a nuestras economías».

En lo que respecta especialmente a los precios de la energía «los seis» han tratado de financiación todas las medidas de financiación del déficit exterior y por otra parte, de reflejar «sobre los medios de consumo independientes de las importaciones petroleras, elemento oneroso y factor de desequilibrio».

bre» de Champs Sur Marne decidieron reunirse más frecuentemente que en el pasado, para tratar de los «asuntos económicos» y financieros que les son confiados. (Dichas reuniones adquirirán un carácter más permanente y menos secreto).

EL PROBLEMA DE LOS PRECIOS DEL PETROLEO

París (Efe). — «No somos optimistas pero sí determinados», manifestó concluyendo, el ministro francés, para resumir el ambiente que reinó en la reunión. Esta misma frase fue pronunciada por el secretario norteamericano del Tesoro, William Simon, al iniciarse los trabajos.

La primera impresión recogida por los observadores después de esta importante reunión.

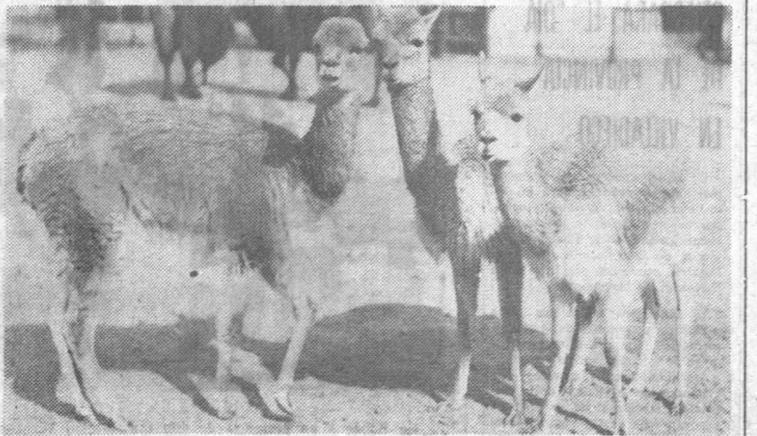
(Pasa a la última página)

## NUEVO PRECIO DE LA «HOJA»

A partir de este número, la HOJA DEL LUNES de Burgos, comenzará a venderse al precio de OCHO PESETAS.

Esta elevación, llevada a efecto hace algún tiempo por el resto de la Prensa nacional, es consecuencia inevitable de los continuos y sensibles aumentos que se han registrado en todos los costes de producción y muy especialmente en el del papel.

## PROTECCION A LA VICUÑA



La vicuña, ese camello en miniatura, corría peligro de extinción y como, además de ser animal rarísimo, tiene mucha importancia económica, el Gobierno peruano ha tomado energéticas medidas prohibiendo su caza y creando una reserva en que la especie se reproduce en libertad y bastante rápidamente por cierto. El «camello de los Andes» se ha salvado. — (DaD.)

## El suegro del presidente de Méjico fue liberado por sus secuestradores

Guadalajara (Jalisco, Méjico) (Efe). — José Guadalupe Zúño, suegro del presidente de Méjico, secuestrado en esta ciudad el pasado 28 de Agosto, apareció anoche con vida, según informe de testigos presenciales.

Guadalupe Zúño, de 84 años de edad, apareció en la esquina de las calles Héroes y Penitenciaría, de esta capital, y aunque no se ha dado un informe oficial de su retorno, se espera que será trasladado a algún centro sanitario.

El viernes, los secuestradores hicieron llegar a un periodista una cinta grabada donde Zúño se solidarizaba con su causa, así como una foto del anciano en cautiverio.

# TEMA DEL LUNES

Pues, señores, parece que los anunciados planes del Ministerio de la Vivienda —al que, la verdad sea dicha, hasta hace poco «no habíamos visto» por aquí— en relación con Burgos, ciudad que, ciertamente, ha venido ofreciendo un campo de necesitada acción, están poniéndose en marcha. La redacción de los proyectos encargados a finales del pasado año y que primero se emplazaron a la primavera y después al comienzo de la estación estival que ya terminó a su fin, está concluida. Tal ha sido la noticia de la semana dentro de una actualidad que lleva demasiado tiempo sin ofrecernos novedades de relieve. Ya se han entregado los planos de las setecientas viviendas, en números redondos, a construir por el Ministerio en el futuro polígono residencial «Carrera Blanca», a más —según es de creer— de las edificaciones complementarias del complejo y cuyo fin es cubrir las atenciones de tipo religioso, docente, cultural y recreativo, etc., imprescindibles en toda importante creación bien concebida y planteada. Así es como pueden llevarse hasta sus últimas consecuencias los grandes planes urbanísticos; como el «García Lanza», pomemos por caso. Así es como pueden lucirse en su plenitud.

Complemento de la grata nueva antes aludida lo es otra llegada casi a seguidillo de la que por el Ministerio de Hacienda ha sido consignada la cantidad correspondiente al presupuesto —más de doscientos millones— de la urbanización del polígono. Parece como si un hecho ha sido consecuencia inmediata del otro o, quizá, que el segundo hubiese estado permaneciendo a la espera del primero. La realidad es que la cosa releva haber iniciado su marcha —ese proceso administrativo siempre desesperadamente lento—, aunque con escasos alientos, dado que la consignación prevista para el primer ejercicio (ejercicio=año) es, a todas luces, incomprendiblemente exigua. De cualquier forma, no vemos razón ya para mayores inquietudes ni recelos y quedamos a la expectativa de ver todo esto recogido en el «Boletín Oficial».

Si, por otra parte, ciertas esperanzadoras impresiones respecto a la transformación del parque de la Isla y el arreglo de algunos sectores importantes de la ciudad necesitados de él, como lo es la plaza del Rey San Fernando, se confirman, habremos de convenir en que el Ministerio de la Vivienda está a punto de saldarse su «deuda» con Burgos. Es una manera de hablar.

Hemos citado más arriba, de pasada, al «Plan García Lanza». Y por cierto que hay motivos para recurrir a él con mayor detenimiento. Causa la observación de algunas nuevas edificaciones en el casco urbano. Podemos contemplar, por ejemplo, como la armonía de alturas ha sido lamentablemente deshecha en una manzana de los nones de la calle General Mola, donde acusadas diferencias de elevación entre los distintos edificios perfilan un verdadero mamarracho; puede también cualquiera observar cómo en la calle de Santa Cruz —rúa estrecha— ya se levantan ocho plantas de una estructura entre viejas casas de sólo cuatro y —aun más— apreciar el deplorable efecto a que está llevando el rigor de limitar determinadas alturas en la anchísima avenida del General Yagüe con el resultado de que, a cierta distancia y no mucha, se nos ofrezca el nada grato espectáculo de las traseras de otros edificios levantados en la Avenida de los Reyes Católicos. Señalamos únicamente tales ejemplos porque no es preciso añadir otros, que abundan. ¿Todo esto se hace en nombre de una ordenación que venía a terminar, según nos dijeron, con la anarquía y el despropósito? ¿Estos son los resultados de la nueva concepción del urbanismo, cuyo evidente resultado está siendo una imprevista y hasta desconcertante desigualdad en alturas y la presencia de paredes medianeras, patios interiores y otras vergüenzas? Si seguimos así, ¿en qué vamos a transformar el casco de la ciudad? Sinceramente, los temores expresados al respecto en otras ocasiones van confirmando. Alarmantemente. Y pensamos que ante problema tan serio, tan grave, es necesario detenerse a reflexionar antes de que sea demasiado tarde. Todos estamos convencidos de que una gran parte de las edificaciones en el interior de Burgos —muchas ya prácticamente vacías— precisan de sustitución. Pero si va a efectuarse ello siguiendo las pautas advertidas y que suponemos fruto de una aplicación rígida e indiscriminada de la letra de la norma, hay razón para pedir que tal conducta sea rectificada inmediatamente. Lo importante es actuar con buen sentido y consecuencia. Permitiendo o prohibiendo lo que en cada caso proceda, pero con la mira puesta, sobre todo, en conservar la armonía de las edificaciones que, en definitiva, determina la belleza y la estética de las calles y la ciudad. Con soluciones para cada caso y circunstancia, sin otras exigencias mayores que las derivadas de las debidas condiciones de habitabilidad de las viviendas, de las necesidades de rectificación de alineaciones —cuando se planteen— y de las alturas marcadas, similares para todas las edificaciones unidas y determinadas también por la perspectiva. ¿Acaso no están el mayor atractivo y hermosura de las calles viejas en la uniformidad (siquiera relativa) de sus edificios? La lección es obvia. Un gran problema, de trascendentes consecuencias, que parece forzoso plantearse con realismo y no aferrados a la mera teoría ni a criterios inflexibles y uniformes. Otras ciudades —véase el ejemplo de San Sebastián— lo están resolviendo bien. Y rápidamente. Una política coherente, inspirada, sobre todo, en el sentido común, hasta para impulsar esfuerzos e iniciativas (muchas interesantes) que de otra forma pueden tropezar sólo con trabas, inconvenientes y dilaciones. Cuando no con imposibilidades.

Convergamos en que se avecinan para Burgos tiempos en que todo lo referente al urbanismo va a tener excepcional importancia. Hay que enfrentarse a ellos —bien escarmentados por penosas experiencias recientes— con criterios claros y despejando caminos en vez de provocar nuevas complicaciones.

AVIZOR

## Clausura de la IV Feria del Libro MAÑANA, «DÍA DEL TURISTA»

### Presidió el gobernador civil accidental

Con diversos actos se clausuró ayer en nuestra ciudad la IV edición de la Feria del Libro en Burgos, cuyo resultado han sido francamente buenos y superiores a los obtenidos, tanto por lo que al aspecto intelectual se refiere como al crematístico, con relación a años anteriores.

A las cinco de la tarde y en el escenario instalado al efecto en el andén de don Marceliano Santa María, del paseo del Espolón, ofreció un recital el grupo de danzas de «Justo del Río». Los bailes regionales fueron presenciados por numeroso público que se congregó alrededor de los «Cuatro Reyes».

Por la noche, a las diez, en un céntrico restaurante, se celebró una cena de hermandad seguida de fin de fiesta. El acto estuvo presidido por el gobernador civil accidental, don Casto Pérez de Arévalo y por el delegado de Información y Turismo, don Luis Torres Royo. Asistie-

ron escritores, poetas y expositores de la Feria del Libro.

A los postres, el delegado provincial pronunció unas breves palabras para agradecer la colaboración recibida tanto por parte de libreros y editores como de los escritores y poetas burgaleses que han pronunciado charlas en los días finales de la Feria.

Tras las palabras del delegado provincial, se realizó una encuesta entre los asistentes con el fin de conocer el resultado obtenido por la Feria y preparar la programación de la próxima edición.

El gobernador civil accidental pronunció unas breves palabras exhortando a todos a esforzarse en tan noble tarea, felicitándoles por el éxito obtenido.

Por último se celebró un fin de fiesta con la actuación del grupo de danzas de la agrupación de «Justo del Río».

## MAÑANA, «DÍA DEL TURISTA»

### Se celebrará en Espinosa de los Monteros

Mañana martes, en la bella localidad burgalesa de Espinosa de los Monteros se celebrarán los actos programados para la celebración del «Día del Turista», organizados por la Delegación provincial de Información y Turismo y el Ayuntamiento de Espinosa de los Monteros.

El programa será el siguiente: A las 10,30, recepción a los turistas en los accesos a la villa.

A las 12, en la sala de fiestas «La Colina» recepción de huéspedes de honor, entrega de obsequios y proclamación de «Misa Turismo» y las damas de su corte de honor.

## LA CASA DE ASTURIAS Y LEÓN HONRO AYER A SUS EXCELENTES PATRONAS

La Casa de Asturias y León celebró ayer la festividad de sus Excelentes Patronas Nuestra Señora de Covadonga y la Virgen del Camino, culminando de esta forma el amplio programa de actos organizado por la colonia astur-leonesa, comenzado la pasada semana.

Ayer, a las once y media, socios y numerosos simpatizantes de la Casa de Asturias y León en nuestra ciudad asistieron a una misa oficiada en la iglesia de los PP. Carmelitas por Fray Valentín de la Cruz, quien al Evangelio pronunció una bella oración mariana. Al ofertorio, niños ataviados con trajes regionales hicieron ofrenda de ramos de flores a Nuestra Señora, bajo las advocaciones de la Virgen del Camino y Nuestra Señora de Covadonga.

El solemne acto estuvo presidido por el presidente de la Casa de Asturias y León don Teófilo Fernández, miembros de la junta directiva y representantes de las «peñas», sociedades y casas regionales burgalesas.

Concluida la ceremonia religiosa, socios e invitados se trasladaron al domicilio social de la entidad donde fue servida una copa de vino español, cuyo acto estuvo presidido por la «Reina» de la Casa de Asturias y León, señorita María Belén Suárez a quien acompañaba sus damas de honor.

Posteriormente, a primeras horas de la tarde los asturianos y leoneses se reunieron en un almuerzo de hermandad servido en los mismos locales de la sociedad y cuyo plato

Otro premio de prensa a nuestro redactor Felipe Fuente

Por un artículo sobre la isla de la Toja publicado en «Hoja del Lunes»

En el I Concurso de Prensa sobre la Isla de la Toja, uno de los premios, dotado con 10.000 pesetas, ha sido adjudicado a nuestro querido compañero de Redacción Felipe Fuente Macho, por el artículo publicado en HOJA DEL LUNES DE BURGOS el día 29 del pasado mes de Abril, bajo el título «La Toja, reencuentro con el paraíso perdido» y firmado con su seudónimo habitual de «Fuyma».

Le felicitamos de corazón y nos felicitamos por este nuevo éxito.

EL DOMINGO, 29 SE CELEBRARÁ EL «DÍA DE LA PROVINCIA» EN VILLADIEGO

El último domingo del presente mes, día 29, se celebrará en Villadiego el «Día de la provincia», por haber obtenido la localidad el primer premio en el Concurso provincial de Embellecimiento de los Pueblos, convocado por la Jefatura provincial del Movimiento.

La Diputación ultima los actos a celebrar con motivo de la conmemoración. Muy probablemente los actos se iniciarán con la recepción a las autoridades e invitados, proclamación de la «Reina» de la provincia y las damas de su corte de honor, pregón de las fiestas, Santa Misa, actuación de un grupo folklórico y por la tarde, tras el almuerzo, entrega de premios del Concurso de Embellecimiento e inauguración de obras.

## VIDA BURGALESA

### EXCELENTE TEMPERATURA

El segundo domingo de Septiembre nos ha deparado una excelente temperatura. Cuando parecía que el verano había pasado a la fase del recuerdo, el termómetro nos recordó que todavía estamos dentro de la estación del calor y el mercurio alcanzó los 27 grados de máxima, alrededor de las cinco de la tarde. La temperatura mínima sobrepasó los doce grados. La jornada fue plenamente veraniega y los burgaleses volvieron a poblar los magníficos alrededores de la ciudad.

### GAMBERRADA

Uno o varios gamberros se dedicaron en la tarde de ayer, en la zona de «El Plantío», a pinchar las ruedas de unos diez automóviles, mientras sus propietarios presenciaban el partido de fútbol entre el Burgos y el Valladolid.

A la salida del encuentro futbolístico los propietarios de los coches se encontraron con la «gracia». Confiamos que por parte de la autoridad competente se realicen las gestiones pertinentes para la localización de los gamberros.

### LA CASA DE PALENCIA HONRARA EL DOMINGO A SU PATRONO

El próximo domingo, día 15,

la Casa de Palencia en nuestra ciudad celebrará diversos actos en honor del Santo Patrono de Palencia. En honor de San Antolín será oficiada una misa en la iglesia parroquial de San Lesmes y posteriormente en el domicilio social será servida una copa de vino español.

### NECROLOGICAS

Confortado con los Santos Sacramentos, dejó de existir ayer, nuestro estimado amigo, el conocido ex-industrial relojero y joyero de esta plaza, don Victorino Gredilla Cabezon.

Descanse en paz el alma del finado y reciban el testimonio de nuestra condolencia sus resignadas hijas doña Luisa, doña Raquel y doña Julia; hijos políticos D. Francisco Gutiérrez Ruiz-Huidobro, D. Santiago Giménez Olea y D. Rafael Espeljo Hernández; hermana, doña Carmen; nietos, sobrinos y resto de miembros de la familia doliente.

### FARMACIAS DE GUARDIA

Hoy, lunes, prestarán servicio de guardia o urgencia las siguientes farmacias:

Ridruelo, Plaza de José Antonio, 12; Sanz, Vitoria, 141 (barriada Juan XXIII); Abajo, Villarcarayo, 10 y Alonso Gómez, San Pablo, 37.

## Jefatura provincial del Movimiento

### El día 21, funeral por los burgaleses muertos en la Cruzada de Liberación

El sábado, día 21 de septiembre, a las once de la mañana, se celebrará en la Basílica de la Santa Cruz del Valle de los Caídos, la función religiosa, solemne santa misa y responso, por los burgaleses muertos en la Cruzada de Liberación, bajo la presidencia de autoridades y jerarquías nacionales y provinciales y con asistencia de numerosos participantes del movimiento y familiares de caídos de nuestra provincia.

Esta Jefatura Provincial del Movimiento pondrá a disposición de sus participantes del Movimiento, de los familiares de caídos y de las personas que deseen honrar a los burgaleses muertos en la Cruzada, varios autocares, que partirán dicho día, con el tiempo suficiente para llegar a la hora anunciada, para el citado acto religioso.

Dado el número limitado de plazas, se ruega a cuantos pretendan asistir, participantes del Movimiento, familiares de caídos y particulares, pasen por esta Jefatura (Palacio del Cordon), a partir del próximo lunes, día 9, de 9 a 2 de la mañana y de 6 a 8 de la tarde, de los días laborables, al objeto de formalizar la inscripción correspondiente.

Asimismo, todas aquellas personas que se desplacen por sus propios medios para asistir a los sufragios citados, pueden dirigirse también a esta Jefatura, antes del miércoles, día 18, para si lo desean se les facilite gratuitamente el oportuno permiso de acceso al Valle en ese mismo día para los vehículos que utilicen: turismos, autocares, microbuses, etc.

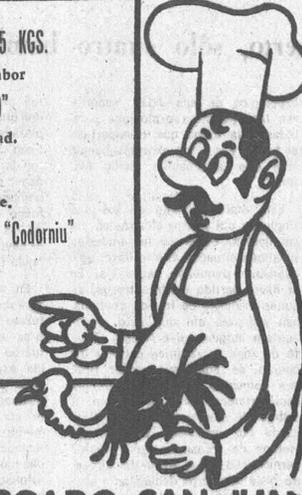
## OFERTA SEMANAL

DETERGENTE COLON 5 KGS. 248 pesetas tambor

FOGO "MEDIANO" 66 pesetas unidad.

LECHE MOLICO 49 pesetas bote.

CHAMPAGNE BENJAMIN "Codorniu" 72 pesetas lote de tres unidades.



**SUPERMERCADO SAN JUAN**

## VUELTA AL HOGAR

# Simeón

VENTA ESPECIAL DEDICADA A SU HOGAR

- SURTIDO
- CALIDAD
- MEJORES PRECIOS

VEA ESCAPARATES y VESTIRA SU HOGAR

EN

# Simeón

## Sorteo de los viajes Walt Disney de Pepsi-Cola y Mirinda



En Bilbao y en presencia de don Ignacio Nart Fernández, Notario de Bilbao, se procedió el pasado 4 de Septiembre al sorteo del viaje al Mundo WALT DISNEY, en Florida, EE. UU., premio final de la promoción realizada por PEPSI-COLA y MIRINDA. Resultó ganador don Antonio Gallo Gallo, Avenida del Cid número 33 de Burgos.



EL SEÑOR

# DON VICTORINO GREDILLA CABEZON

Falleció en el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

(D. E. P.)

Sus hijas: Luisa, Raquel y Julia; hijos políticos: Francisco Gutiérrez Ruiz-Huidobro, Santiago Giménez Olea y Rafael Espeljo Hernández; hermana: Carmen; nietos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por el alma del finado y la asistencia a las honras fúnebres y funeral que se celebrarán HOY, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN LESMES ABAD, seguidamente la conducción del cadáver al cementerio de San José, actos de caridad por los que anticipan las gracias.

Casa doliente: Calle Vitoria, 27. Burgos, 9 de Septiembre de 1974.

# DE LUNES a lunes

## LUNES, 2

—La colonia palentina radicada en Burgos celebra la festividad de San Antolín. A los actos celebrados en la vecina capital asistieron invitadas, representaciones del Ayuntamiento y de la Diputación.

—Abandona nuestra ciudad donde ha efectuado visitas diversas, el embajador de la República Democrática Alemana. En este día recorrió el Polígono Industrial de Gamonal-Villayuda.

—Dentro de los actos programados en la Feria del Libro, ofrecieron un recital poético Carlos Frühbeck, Federico Salvador Puy y Juan José Ruiz Rojo.

—Se anuncia que Burgos ha sido incluido dentro de un plan de visitas a realizar por el vicepresidente primero del Gobierno y ministro de la Gobernación.

## MARTES, 3

—Se inaugura el curso en la Academia de Ingenieros del Ejército. La actual promoción está integrada por treinta y tres caballeros cadetes.

—El niño Enrique Fajardo García, de 12 años de edad, resultó muerto al ser atropellado por un camión en el barrio de San Pedro de la Fuente, frente al término de «Punta Brava».

## MIÉRCOLES, 4

—Comenzan los «Festivales de España» en nuestra ciudad, con la representación de la Compañía Teatral «Miguel de Cervantes» que puso en escena la obra «A dos barajas», de José Luis Martín Descalzo.

—El Burgos y el Mirandés contendieron en partido amistoso en «El Plantío», a puerta libre, con una gran entrada. Venció el Burgos por 3-1.

—Fallece don Antonio Martínez de Juana, concejal del Ayuntamiento de Villadiego y diputado provincial en representación de aquel partido judicial.

—El Colegio de Arquitectos de Burgos ha concluido ya el proyecto correspondiente a las 691 viviendas que serán construidas en el polígono «Almirante Carrero Blanco», a urbanizar por el Ministerio de la Vivienda.

## JUEVES, 5

—Cuatro millones de pesetas han sido concedidas a Burgos como subvención del Ministerio de Trabajo para la lucha contra el paro.

—Nuestro compañero Felipe Fuente pronuncia una conferencia sobre divulgación bibliográfica, con motivo de la Feria del Libro.

—En circular hecha pública por el Gobierno civil se anuncia que el cierre de la media veda de caza en nuestra provincia, queda anticipado al día 15 del actual.

—A 56.626 pesetas ha ascendido el beneficio obtenido este año en favor del Asilo de Ancianos Desamparados. La cantidad es sensiblemente baja, en relación a otros años, pues no permite cubrir ni remotamente, el presupuesto de pan y carbón para los ancianitos reclusos en el Asilo. En consecuencia, «Diario de Burgos» ha abierto una suscripción con el fin de procurar recaudar fondos hasta un total de 300.000 pesetas.

## VIERNES, 6

El Ministerio de Hacienda aprueba la consignación del gasto de urbanización del polígono residencial «Carrero Blanco». La inversión se realizará en cuatro anualidades por un importe total de 212.454.000 pesetas.

—Se nombra jefe de Ingenieros de la sexta región militar al general de brigada de Ingenieros don José Contreras Franco.

## SABADO, 7

Sobre el tema «El libro y las ideas», pronunció una conferencia el escritor burgalés Alfonso Salgado, dentro del ciclo organizado por la IV Feria del Libro en Burgos.

—Visita Clunia un grupo de participantes en el VI Congreso Internacional de Estudios Clásicos.

—Queda inaugurado el nuevo domicilio social de la Hermandad de Retirados de los Tres Ejércitos.

—Por el Ministerio de la Vivienda, ha quedado aprobado el plan parcial de ordenación de la zona de Gamonal.

### EN LA FERIA DEL LIBRO

# PESE A LOS MIL VOLUMENES SOBRE BURGOS, NO ESTA ESCRITA LA HISTORIA DE LA CIUDAD

## Falta un compendio que nos trace su biografía a través de los siglos

★ ◇ ★ Por FUYMA



Panorámica de las instalaciones de la IV Feria del Libro en el paseo del Espolón, clausurada ayer domingo. — (Foto FEDE).

Azorín, —con aquella sensibilidad característica de su estilo— nos dice, en una de sus emotivas alusiones burgalesas:

«El santo patrono de Burgos, es un francés: San Lesmes. Sobre su tumba, en su iglesia, está San Lesmes con un libro en la mano, leyendo. Burgos, pues está presidida por un lector; Burgos, es por lo tanto, una ciudad intelectual».

Y nos preguntamos nosotros: ¿Qué libro es ese que el bueno de Azorín tiene entre sus manos? Bien puede ser un título tecnológico —no olvidemos que San Lesmes fue todo un artífice en ingeniería hidráulica medieval— o bien un tratado de higiene— el santo patrono libró a la ciudad de pestes y calamidades— o bien un compendio histórico— él que hizo historia focal sin querer darse cuenta o quien sabe si un volumen de versos.

Las cenizas del santo, en ese su mausoleo bajo el dosel de ese libro de piedra, acusarán estos días de la IV Feria del Libro en Burgos, algo así como una sensibilidad emotiva, intuyendo que otros libros, casi con la tinta fresca manchando otras manos, persiguen esa estela cultural que él trazara cuando un casi olvidado escultor le puso entre las suyas, ese volumen en piedra. Y esas manos alargadas de San Lesmes sosteniendo ese libro blanco de la cultura burgalesa, puede ser para el próximo año, cuando nuevamente nos congregatemos en la celebración de la quinta feria del libro en Burgos, el cartel que abrirá

prólogo de esa futura celebración.

### CASI CIENTO INCUNABLES

Sobre la imprenta en Burgos —conforme señala Francisco Vindell, la máxima autoridad en bibliografía— no se ha escrito trabajo alguno en particular, si bien todos cuantos investigadores se han ocupado de los incunables españoles, hacen referencia y recopilan las estampaciones de las prensas burgalesas coincidiendo en la fecha de 1485, como la de introducción de la imprenta en nuestra ciudad por el tipógrafo alemán, Fadrique de Basilea, que bien creo yo se merece por lo menos una calle con su nombre, al igual que tienen sus otros compatriotas, los colonos de esas tierras, para asombrarnos con ese otro libro de piedra que son las torres de nuestra catedral y precisamente a la sombra alargada de esas torres, instaló Fadrique de Basilea su imprenta, en una de las casas de esa constanilla que nos lleva desde la actual plaza de Santa María hasta la Iglesia de San Nicolás, donde precisamente hoy existe un mesón bajo advocación cidiana.

El mismo Francisco Vindell, en un extraordinario volumen estudiando los tiempos fundacionales de la imprenta en Burgos, detalla con toda minuciosidad y precisión, ese corto período de la incunabilidad —que, como bien sabido es, queda cerrado en el año 1500—. Pues bien, en el transcurso de esos quince años, desde que aparece el primer libro editado en Burgos hasta esa fecha convencional tope para que un libro tenga la categoría de incunable, salieron de las prensas burgalesas de Fadrique de Basilea y de su discípulo Juan de Burgos, nada menos que un centenar de títulos —para ser más verídicos, exactamente noventa y uno—. Si tenemos en cuenta e idiosincrasia y lento proceso del arte de imprimir en aquellos sus primeros años, esa cifra de noventa y un libros, constituye todo un récord editorial.

### UNA HISTORIA SIN ESCRIBIR

Todavía está por escribir la historia de la imprenta en Burgos. En el archivo de la Diputación provincial se guardan tres gruesos volúmenes mecanografiados sobre ese tema, del que es autor Domingo Hergueta, y lástima que aquella su buena intención no fuera acompañada del éxito apetecido. No obstante, hay referencias múltiples aprovechables para intentar escribir una nueva historia de la imprenta burgalesa. En 1942 Luisa Cuesta Gutiérrez del Cuerpo de Archiveros y Bibliotecarios, dio a conocer en una revista alemana un extenso artículo bajo el enunciado «La imprenta en Burgos a través de su historia», constituyendo el punto de partida para un amplio estudio sobre ese tema, en colaboración con García Morales, trabajo que entendemos no ha sido editado y que comprende toda la bibliografía de las prensas burgalesas, desde su introducción hasta el siglo XIX.

Ahora que conmemoramos el quinto centenario de la imprenta en España y dándonos la circunstancia de que solamente diez años después ya se editara en Burgos el primer libro del que tenemos referencia —se titulaba ese volumen «Gramática» y fue su autor un tal, Andrés Gutiérrez cuya biografía nos es desconocida casi en absoluto— quizás como el mejor homenaje a aquel asombroso descubrimiento del arte de imprimir, fuera la publica-

ción de esa inédita historia de nuestra imprenta, y satisfacer de ese modo el descubrimiento de una deuda que Burgos tiene pendiente, con el libro, con ese instrumento cultural que si desapareciera, quedaría destruido el saber humano de toda la civilización y no olvidemos —en frase de Tomás Carlye— que la verdadera universidad de nuestros días, consiste en una colección de libros.

### BIBLIOTECA MONOGRAFICA

Una biblioteca monográfica sobre Burgos implicaría la recopilación —por lo menos— de un millar de volúmenes aparecidos en forma de libro o de folleto. Habría que añadir asimismo, otro millar de apretadas carpetas recogiendo trabajos aparecidos en Prensa o en revistas más o menos especializadas. Quedaría completo ese corpus de bibliografía burgalesa, con otros muchos centenares más de fichas referenciando trabajos en libros de carácter general, escritos de autores que por aquí pasaron o alusiones novelescas, poéticas, económicas, sociales localizadas en volúmenes que aparentemente, nada tienen que ver con las cosas burgalesas.

Todo ese arsenal bibliográfico está todavía por catalogar, codificar y sistematizar. El empeño se presenta erizado de dificultades, porque supone bucear en un mar de fuentes informativas, en un mundo excitante en persecución del dato concreto, en la barandada de hasta millones de páginas e infolios, pero alguna vez habrá de intentarse esa aventura en beneficio y conquista de la bibliografía burgalesa.

No quiero decir con esto, antes bien al contrario, que la mañana de ese campo no haya intentado ser desbrozada. Aportó numerosas y valiosas referencias al respecto allá a finales del pasado siglo, Manuel Martínez Afibró, con su «Intento de un diccionario biográfico y bibliográfico de autores de la provincia de Burgos» labor continuada años después por Eloy García de Quevedo y Concellón —de quien ahora se cumple el centenario de su nacimiento— con «De Bibliografía Burgense». No hace muchos años, don Ismael García Rámila —a quien tanto debe la investigación local y de modo especial quienes nos dedicamos a recordar el pasado— lenzó su «Bibliografía Burgalesa», continuada seguidamente con aportaciones de otros dos volúmenes de la bibliografía local: José Pérez Garmona, muerto, casi cuando comenzaba su extraordinario quehacer histórico, y Nicolás López Martínez, conocedor como nadie de nuestra historiografía.

Consideramos como básicos esos cinco trabajos abarcando el panorama bibliográfico burgense. Lo que ocurre que todo ese material, es susceptible de ser incrementado —como acabamos de decir— sacando a la luz las fichas de los trabajos que duermen años de polvo en cualquier olvidada hemeroteca. Si yo digo ahora que la historia de Burgos —y cuando digo Burgos, me refiero como es de suponer, a la capital y provincia— puede condensarse en diez mil fichas bibliográficas, quizás presuponga ustedes que exagero un tanto, pero es que no solamente son los libros, sino que en artículos periodísticos, con su brevedad y urgencia, encontramos muchas veces el resumen de lo que se dice en docenas de páginas.

No obstante, pese a esa gigantesca aportación documental, la Historia de Burgos está todavía por escribirse.

# EL ARTICULO DE LA SEMANA

## LAS LENGUAS DE ESPAÑA

Conviene a todos decir la verdad, porque sólo la verdad nos hará libres. Yo quisiera decir en pocas líneas un número considerable de verdades, especialmente de las que suelen callarse o disimularse. No estoy seguro, por supuesto, de no errar, pero sí lo estoy de intentar acertar y, sobre todo, de no hacer trampas.

Es un hecho indiscutible que las regiones «incómodas», «difíciles», las que plantean con frecuencia problemas de inserción en España, son aquellas que poseen, aparte del español, una lengua privativa. El «regionalismo» que parece inquietante o peligroso es siempre el de las regiones que presentan una peculiaridad lingüística. Como tales regiones son varias —y muy distintas entre sí—, esto debería llevar a cada una de ellas a pensar que ninguna es tan «peculiar» como suele decirse, que su situación no es «única», y que por tanto no tiene sentido plantear la cuestión en los términos habituales: tal región y el resto de España; más bien habría que pensar en la situación de las diversas regiones (por lo menos de algunas) en España.

El regionalismo exclusivista, distanciadador, segregacionista, usa, al menos como punto de apoyo, una lengua particular. Donde no la hay, tal actitud no prospera; piénsese en Aragón, que, a pesar de ser la porción titular del Reino de Aragón, ha funcionado de hecho con un fuerte sentimiento de integración nacional. En cambio el País Vasco, que nunca ha tenido ningún tipo de existencia política independiente, que desde sus orígenes ha estado vinculado a la Corona de Castilla, con cuya historia se mezcla inextricablemente, en la cual ha actuado con excepcional intensidad, ha presentado brotes de «nacionalismo» sumamente enérgicos y de signos muy variados. Galicia, por su parte, también integrada desde los comienzos de la Reconquista, incorporada con Asturias en el primer reino cristiano occidental, luego con León, finalmente, desde León con Castilla, ha mostrado también síntomas de malestar, inadecuación, quejumbro. Son las regiones en que se da lo que suele llamarse «la interpretación regional del descontento» —de ese descontento que con tanta frecuencia sentimos los españoles, y tantos otros pueblos que solemos olvidar.

La política dominante en los últimos treinta y cinco años —ciertamente atenuada en los más recientes— ha sido la más adecuada para fomentar y encontrar esos problemas. La actitud de comprensión frente a la existencia de lenguas distintas del español (pero tan españolas como él), la suspiración frente a su uso, la voluntad de estarlo, a veces el más tosco desdén, todo ello, lejos de resolver el «problema» —si es que en realidad hay un problema—, lo ha agudizado hasta el punto de que hoy evidentemente lo es (y, sobre todo, lo será mañana). Hace poco tiempo se ha publicado —en Francia— un voluminoso libro sobre la situación de Cataluña en los últimos decenios; yo haría bastantes reparos a ese libro, principalmente el de no generalizar a toda España muchas cosas, secundariamente el de no distinguir lo bastante entre personas, actitudes y cambios de éstas; también es cierto que es un catálogo de hechos y dichos, con frecuencia minuciosos; y que le falta en absoluto todo «examen de conciencia» para preguntarse si no se ha errado del lado opuesto; pero, una vez hechas estas objeciones, hay que afirmar que los hechos que tal libro enumera y documenta son absolutamente inaceptables, y representan un gravísimo atentado a la convivencia entre españoles, tomando el nombre de España en vano o en falso.

En alguna medida —y también por motivos mucho más políticos que lingüísticos— algo análogo ha sucedido en el País Vasco. En grado incomparablemente menor, pero igualmente injustificado, en Galicia o Valencia o Mallorca. La hostilidad a cualquier porción de la realidad de España es, naturalmente, antiespañola; y las lenguas de España son parte viva, y especialmente delicada y sensible, de esta realidad. En «Consideración de Cataluña» habló largamente del catalán y de la situación lingüística de los catalanes. Habría que decir lo mismo del respeto que merecen todos sus dialectos, o el gallego, o el vasco. Pero ya advertí en ese libro que la situación lingüística de las regiones que tienen una lengua particular no es idéntica ni mucho menos, y que no puede aplicarse automáticamente a todas lo que puede ser válido para una de ellas.

El catalán es hablado por la inmensa mayoría, casi la totalidad, de los catalanes; con espontaneidad, con naturalidad, sólo ligeramente atenuada por otro factor, en sí mismo positivo, la adhesión, el apego. Casi lo mismo podría decirse de Mallorca, quizá con un poco más de naturalidad, y un poco menos de voluntaria adhesión. En cuanto a Valencia, la cosa es distinta, porque son muchos los valencianos de las tres provincias que no hablan nunca valenciano, y mucho más los que lo hablan excepcional y ocasionalmente, saliendo su uso habitual.

Algo parecido ocurre con el gallego, mucho más vivo en las aldeas que en las ciudades, usado como una posibilidad por gran número de ga-

legos que normalmente no lo hablan. El caso del vasco es más complicado; en primer término, en lugar de ser uno de los romances españoles, muy próximos y bastante inteligibles entre sí, es una lengua totalmente distinta y remota, perfectamente inteligible para los que no la saben. En segundo lugar, esto le pasa a una mayoría de los vascos, que conocen algunas palabras y expresiones de esta lengua, pero son incapaces de hablarla ni entenderla. En tercer lugar, los que la hablan con espontaneidad lo hacen en muchas variantes dialectales y solamente para usos restringidos. Por supuesto, el uso literario del catalán es amplísimo y rico —aunque con una casi total interrupción de cuatro siglos (1450-1850 aproximadamente, entre Joanot Martorell y Aribau) que no puede pasarse por alto—. El del gallego, mucho menor y con una interrupción un poco más larga, por delante y por detrás. El del vasco es mínimo en toda la historia de la lengua.

La tesis —o la práctica política— de que en España no hay más lengua que el español es monstruosa: como error científico, como actitud moral, como conducta social o de gobierno. Pero, como reacción, quizás explicable sentimentalmente, y con complicidades injustificables, se está deslizando otra imagen igualmente falsa, que importa mucho identificar y eliminar.

Esta tesis dice o supone que España es un mosaico lingüístico, una especie de Babel, y que el «castellano» es la lengua «oficial» del «Estado español». Considerámosla brevemente.

Lo que menos importa es que el español sea la lengua «oficial»; lo que es principalmente la lengua común de España, aquella que hablan todos los españoles, aunque para muchos no sea la única, aquella en que se entienden todas las regiones unas con otras, aquella que usan fuera de España y en la cual pueden permanecer «en casa» desde el Río Grande hasta el Cabo de Hornos, desde México hasta el extremo de Argentina y Chile. Es además la lengua en que casi todos han leído la máxima parte de sus lecturas, en la que suelen escribir hasta muchos que hablan primariamente una lengua regional, la que prefieren para muchos usos y funciones los que para otros tienen una profunda preferencia por su lengua particular.

España es una de las naciones más «uniformes» lingüísticamente de Europa; la variedad lingüística de Italia o Alemania es mucho mayor; la de Francia o Inglaterra, por lo menos comparable; no digamos lo que sucede si avanzamos hacia el centro y el este de Europa. Por esto prefiero decir «español» mejor que «castellano» (nombre apropiado para el romance medieval, pero no para la lengua que desde el siglo XV hablan y escriben crecientemente aragoneses, leoneses, asturianos, gallegos, vascos, navarros, andaluces, valencianos, catalanes, con matices propios y diferenciales, y luego carnanos, y americanos, y buen número de filipinos). Se llama «francés» a la lengua general de Francia, aunque haya otras lenguas también francesas, aunque el reino principal, el «royaume de France», extendiera su nombre a la totalidad del territorio actual, lo que ciertamente no hizo Castilla, a pesar de ser seis veces mayor que el territorio aragonés. No habría razón suficiente para que los españoles no castellanos hablasen una lengua particular, pero sí la que es patrimonio común. Y en Italia o fuera de ella nadie habla de «toscano», aunque el italiano común y literario fuese originariamente la lengua propia de la región toscana.

Pero esto es lo que hace que, si no se falsifica la realidad, no haya problema lingüístico en España. La existencia de una lengua común y general, de una lengua propia de todos, hace que la existencia de las lenguas regionales no sea una dificultad, un estorbo, una incomunicación, una amenaza a la unidad; es un enriquecimiento, un repertorio de posibilidades humanas y literarias. Por esto es suicida presentar con exclusivismo las lenguas de las regiones. Mientras es justo reclamar su libertad, la libertad de su uso, su perfección, la posibilidad de su enseñanza, no lo es imponerlas más allá de su realidad, con una actitud muy parecida a la que se reprocha al Estado. Decía Ortega hace cosa de cuarenta años que no le molestaba la influencia de la Iglesia, sino el que tuviera una figura y unos privilegios superiores a su influencia real. Lo que le parecía mal no era la influencia sino la falsedad. Lo mismo habría que decir de las lenguas de España: su existencia, su uso, su cultivo son preciosos; su inflación, su proyección en huecos, su uso artificial o impuesto, contra la verdadera preferencia sincera, la evitación de la lengua general, todo eso son peligrosas falsedades. La realidad siempre se venga; se está vendiendo ahora de una falsedad oficial; cuidemos de que no se venga el próximo decenio de otra falsedad reactiva y fomentada por muy varios —y a veces turbios— intereses.

JULIAN MARIAS

(De «La Vanguardia Española», de Barcelona)

**BIG**

**EL BANCO INDUSTRIAL DE GUIPUZCOA, S/A**

(EN CONSTITUCIÓN)

**INFORMA**

Con motivo de la publicación del Decreto 2246/1974 de 9 de agosto, que modifica la regulación de la creación de nuevos Bancos, se ha dirigido por carta a todos y cada uno de los señores suscriptores de acciones, rogándoles la devolución de la

### CARTA-CUESTIONARIO

para antes del próximo día

**15 DE SEPTIEMBRE**

Se ruega a los suscriptores que no hubiesen recibido ya en su domicilio la comunicación de referencia, se pongan en contacto lo antes posible con la oficina provisional del Banco.

**BANCO INDUSTRIAL DE GUIPUZCOA, S/A**  
Villa Urrutiko / Paseo del Urumea, s/n.  
Teléfono 42.98.04  
SAN SEBASTIAN

## AUTOMOBIA, S. A.

CONCESIONARIA DE COMERCIAL PEGASO, S. A.

PARA BURGOS Y PROVINCIA

**NECESITA VENDEDOR DE VEHICULOS INDUSTRIALES**

RAZON EN LA MISMA EMPRESA (R. O. C. Núm. 10.742)

## PERSONAL A ESPECIALIZAR

PARA HIJOS DE PLANTILLA

**EXCELENTEMENTE RETRIBUIDO**

Presentarse: **FABRICA SCALA**

CARRETERA MADRID-IRUN, KM. 244

(R. O. C. núm. 8.241)

# ESPECTACULOS

## LA ATORMENTADA VIDA DE SILVIA KOSCINA

- ★ «De pequeña me pegaban con un látigo»
- ★ La famosa actriz está llena de recuerdos tristes
- ★ «He sido para todos sólo una máquina de producir dinero»

Nacida en Yugoslavia, de madre polaca y de padre griego, llegó al cine italiano gracias a su espléndido cuerpo y a su belleza. Los ojos grandes, penetrantes, un tipo que continúa siendo, a pesar de haber pasado los 35 años, uno de los más perfectos y armoniosos del séptimo arte italiano, una expresión entre vamp y misteriosa, con ese encanto que desprenden siempre las mujeres eslavas... Les hablo de Silvia Koscina, protagonista de tantos filmes de éxito y últimamente una de las mujeres del "Homo erótico"... Ha trabajado con

Gassman, con Buzzanca, con Stewart Granger, a las órdenes de Pietro Germi, ha firmado contratos con productores internacionales, pero a pesar de un "currículum" tan brillante es una de las actrices más tristes y desesperadamente solas que se puede imaginar.

Su vida podría ser como un cuento o una novela, está salpicada de malos recuerdos y hasta de tragedia, y en su villa, maravillosa de Marino con piscina "a lo Hollywood" y decorada con bellos muebles y piezas antiguas, transcurre noches de pesadillas en las que se mezclan los cadáveres que su guardián, asesino, una noche, hace dos años, en el jardín de la casa.

Increíble, pero la vida de Silvia Koscina semeja más a un folletín del ochocientos que a la fábula de Centenario... Dices quienes la conocen, que fuma cigarrillo tras cigarrillo, que está siempre nerviosa, insegura, que ya no cree en nada ni nadie, que está materialmente destrozada... Inconcebible viendo sus películas, las fotos siempre sexy, su aire de diva norteamericana a la que parece que todo le sonríe...

### «DE PEQUEÑA ME PEGABAN CON UN LATIGO»

Nunca Silvia había querido hablar de su infancia en Yugoslavia y jamás narraba episodios familiares; las conversaciones con los periodistas empezaban siempre con su carrera de estrella; es decir, cuando estudiaba en Italia, en casa de su hermana mayor y su cuñado, que le pagaban los estudios en el Liceo de Ancona...

Fue allí, en Ancona, donde un cazatalentos, se fijó en ella y un director famoso, Pietro Germi, la contrató para una parte importante en "El ferroviario"... Un trampolín prestigioso que la dio a conocer en todo el mundo y sobre todo a los productores que le ofrecían contratos continuos... Silvia Koscina, super-famosa y super-rica, se enamora por vez primera de un hombre, separado y bastante mayor que ella, el productor Raimondo Castell... Una unión aparentemente tranquila, aderezada solo de algún que otro escándalo, por ejemplo, cuando Silvia posó desnuda con una rosa en la espalda, para "Play-boy" o cuando la esposa de Castell, al enterarse que hablaría tratado de casarse en México, les denunció por bigamia. Sin embargo, tras esta cortina semi-rosa, se escondía una profunda melancolía y una gran desilusión...

La relación con Castell terminó borrascosamente: Castell le exigió dinero, hizo declaraciones contra Silvia... alguien entonces sacó a relucir su actitud hacia la madre, una señora que vivía abandonada por la hija millonaria en una ciudad eslavita... Silvia se vio obligada por necesidad a aceptar películas picantes y escabrosas, con lo cual su calidad de actriz bajó enormemente y como si esto fuera poco... Una noche, en su villa de Marino, fueron asesinados, por el guardián nocturno, el matrimonio que tenía a su servicio desde hacía muchos años... Una pareja con dos hijas a las que Koscina quería como a miembros de su familia, servidores fieles a los que ella, sola se había agarrado en busca de un cariño sincero... Cuando le dieron la noticia del asesinato, se encontraba fuera de Italia y sufrió un "shock" del que todavía no se ha recuperado... Hoy, en la villa de Marino, se han quedado dos niñas del matrimonio, de las que se ocupa como una madre y a las que adora...

Solamente ahora que los periódicos, la critican como actriz, como mujer y hasta como hija, Silvia Koscina, ha empezado a defenderse y ha contado pormenores de su infancia y de su vida desoladora e inabarcable... "Me acusan de no dar dinero a mi madre... ¡qué culpa tengo de tener una madre impenetrable... explico durante una entrevista... A los cinco años me pegaba, jamás me ha dado afecto, para obligar-



go... es cierto que vive soñando a comer, usaba el látigo, pero no puede ser de otra forma; yo la he comprado una casa que ha vendido, le mando dinero que gasta sin freno... Mi vida fue un infierno que acabó con la guerra, cuando me mandaron a Italia a estudiar a casa de mi cuñado...

### A RAIMONDO TODAVIA SIGO DANDOLE DINERO...

"De mi relación con Castell habría que escribir un libro. Me enamoré equivocadamente de un hombre y me di cuenta cuando él quebró su casa productora, la "Diana" cinematográfica... No podía entonces abandonarle, era inhumano y por ello continué a su lado, trabajando para ayudarlo a levantarse... He llegado incluso a pasar una cantidad mensual a su esposa y a su madre y aún hoy estoy pagando alguna de sus deudas pendientes..."

El capítulo del drama en su villa es crónica no demasiado vieja... pero también aquí ha sufrido denuncias y críticas... El asesino la acusó de hacer grandes diferencias entre él y el matrimonio, de

ser en una palabra, la culpable "moral" del crimen... "Es absurdo, vergonzoso, querer destruirme a los ojos de todos —dijo Silva— y pienso sólo que se trata de un pobre loco pero aún así, hay días que la angustia y la desesperación me ahoga... En mi futuro, no hay más que un profundo cansancio. No quiero hacerme la víctima, debo tratar de vivir, de empezar, borrando un pasado que no me ha dejado más que tristeza y heridas..."

Paloma GOMEZ BORRERO (PIEL) - Servicios Especiales de EFE.

Nuestros teléfonos:  
Redacción: 201280.  
Admón.: 207148-49

### OIR ES VIDA

Toda la gama de aparatos auditivos en:

### OPTICA NACIONAL

### CARTELERA DE ESPECTACULOS

**COLISEO.** — Hoy de 4 a 1. Último día doble gigante. «El proceso de las brujas». Christie y Philip Lee. María Schell. Tecnicolor. Cine-mascote. Impresionante película de aventuras y «A cualquier precio». Ira de Furstenberg. La historia de un gigantesco robo que rebasa las más violentas emociones. Mayores 18.

**R. E. X.** — Hoy de 4 a 10. Doble cumbre. «Risas y sensaciones de antaño». Douglas Fairbanks. Charles Chaplin Laure y Hardy. La película de la edad de oro del cine cómico mundial y «Látigo». James Garner El cowboy más rápido del Oeste con las mujeres... con la dinamita. Menores de 10 años. 15 Ptas.

**CALATRAVAS**

5, 7.45 y 10.45

Un importante estreno (ya de plena temporada):

«EL HOMBRE DE LA MEDIANOCHE»

Tecnicolor. Burt Lancaster en un violento drama de acción, como director y protagonista. Impresionante! (Solo Mayores 18 años.)

**CORDON**

5.15, 7.45 y 10.45

Comienzo de temporada con un divertido estreno

«LES LLAMABAN Y LES LLAMAN DOS SIN VER GUENZAS»

Scope-Tecnicolor. Con Giuliano Gemma, George Eastman y Marisa Mell. Una película para pasarlo en grande. (Aut. Mayores 18 y 14comp.)

**TIVOLI**

5.30, 7.45 y 10.45

Comienza la temporada de seleccionadas películas en versión doblada al castellano, con el gran estreno de Carlos Saura (Premio especial Jurado Festival de Cannes-74):

«LA PRIMA ANGELICA»

Color. J. L. López Vázquez, Lina Canalejas. (Rig. May. 18 años.)

**CINE CONSULADO**

Hoy, en sesión continua, desde las 5, nuevo programa doble:

«LA REBELION DE LOS BUCANEROS» con Charles Quiney,

«...Y LE LLAMABAN EL HALCON» con Pilar Velázquez y Paul Stevens. - Dos nuevas películas de acción y humor. (Autorizadas para todos los públicos)

**CINE GOYA**

Hoy, en sesiones de 5.15, 7.45 y 10.45, grandioso estreno del film

«TAL COMO ERAMOS»

en panavisión y color. Película premiada con dos «Oscar» y la actuación de dos estrellas de la máxima brillantez, en una película inolvidable. (May. 18 años.)

## ESTE PICARO MUNDO



## ¿VOLVEMOS AL ROMANTICISMO?

- ◆ «En nuestra evolución por ciclos, retornaremos al siglo XIX»
- ◆ Sorprendentes resultados de una amplia encuesta

En una reciente encuesta sobre el viejo y rancio tema del romanticismo y el materialismo, la mayoría de las opiniones coincidieron en que el primero de esos sentimientos volverá a regir al Mundo. La encuesta fue llevada a cabo entre estudiantes, empleados, y otras personas de diferente condición social. No faltaban tampoco los chicos y chicas «unisex».

**APARIENCIAS**

Las apariencias, las ostenta casi todo el conglomerado social. Es una fórmula permitida de ocultar la verdad. Una verdad que a veces da vergüenza revelar. Muchos de los entrevistados señalaron en que el revelarse como sensible, sentimental o propenso a las lágrimas, es admitido como cobardía o desgracia. Por eso y para evitarlo, existe el disimulo, la apariencia, la hipocresía.

El sector femenino ha dejado bien claro que el romanticismo no ha muerto, que está más vivo que nunca. Es más que un sentimiento, una cualidad, un estado natural del ser humano en la aceptación pura y racional de esta palabra.

### UNA ESTUDIANTE DE FILOSOFIA

Una de las encuestadas, fuma, frecuenta cafés, viste de cualquier forma, pasea con chicos de su aula, en fin es todo lo que se dice «una chica de hoy». Pero tampoco echa en cara a sus padres lo «anacrónico» de sus ideas, diciéndoles que están pasados de moda y que estos tiempos naad tienen que ver con los de su generación.

—Mis padres siguen teniendo razón al criticar ciertos fallos de nuestra generación. Reconozco que sus ideas sobre lo bueno y lo malo, no han perdido vigencia. Tal vez sean un poco exigentes, pero eso no cambia la lógica de su actitud.

Dijo que si por romanticismo se entiende el emocionarse ante ciertos aspectos bellos de la vida, ante la belleza de los sentimientos, el amor compartido, el drama inevitable de la gente que lucha y sufre, ella es romántica.

—Puedo afirmar que todas las personas buenas son románticas. Creo que esa es la posición natural ante todo lo contrario a nuestro espíritu, que es lo material. Somos animales pero es un deber el dominar esa condición y ascender a la categoría de bellos ejemplares con alma que siente y cerebro que piensa. UN EMPLEADO DE COMERCIO

Un joven empleado de comercio confesó que después de pasarse hablando todo el día de precios, de la inflación y la carestía, ansiaba llegar a casa para dedicarse a otros temas más elevados, tales como dedicarse a pensar cómo se podría mejorar el nivel sentimental del pueblo, no referido a la cultura, sino a la necesidad de ser humildes y caritativos.

—No siempre he tenido ocasión de demostrar mi romanticismo, porque el ambiente es demasiado hostil para ello. Pero es algo que pertenece a mi intimidad y ésta, no se la entrego a cualquiera.

Entre jamones, quesos, barriles de aceitunas y sacos de harina, este muchacho pensaba que la existencia no se debe reducir a comer y dormir.

—Es el materialismo lo que nos obliga a conducirnos como piezas de un mecanismo integralmente fisiológico. Nacemos, creemos enamorarnos, nos casamos, tenemos hijos y al final nos morimos con un gran vacío en el alma.

Habla de lo real y lo ideal y se mostró partidario del idealismo.

—Lo curioso del caso es que la inmensa mayoría somos románticos, pero ocultamos por el temor de aparecer como tarados.

### EL EJECUTIVO

Figura en la encuesta un gerente de empresa, un ejecutivo. Este, reconoce que el romanticismo es un testimonio de nuestros deseos de cambio.

«La rutina de comprar y vender, de disfrutar con el estómago, con el cuerpo entero, conduce al estrago».

—Comprendo que tanto el materialismo como su polo opuesto son necesarios pero éste úl-



La vuelta al romanticismo hace que Greta Garbo en "La dama de las Camelias" consiga emocionar a muchos espectadores. — (Foto EFE-FIEL).

timo debe sobresalir sobre el otro, porque la vida física es demasiado vulgar y grosera, estúpida y ordinaria para admitirla como principio y fin de nuestras ambiciones. Pero qué podemos hacer, si cuanto nos rodea nos impulsa a seguir viviendo con todo lo que de material tiene esta palabra. Nadie conoce a nadie. Esta es la verdad.

No puso en duda que volveremos al siglo XIX, el del romanticismo.

### UNA MUJER DE SU CASA

No falta en la encuesta la sufrida amada casa. Cincuenta años de buen ver.

—Mire usted, dice al periodista, si entiendo por romántico-

mo el pasar por la playa y pasarse todo el día leyendo a Bécquer, no soy romántica. Pero, si soy romántica en el sentido de gustarme los bellos gestos en las personas, de comprender a los que sufren y de admirar y envidiar a los que sienten totalmente el amor.

Esta ama de casa es maestra de escuela, y también tuvo sus quince años. Dijo que en sus tiempos se soñaba en el amor como algo sublime, vital ideal en la vida y hay el amor parece «tirado por los suelos». «Desgraciados —se apiadó— dicen que están haciendo el amor, y lo están destruyendo, ensuciándolo.

Juan Lobato

### ALTA PELUQUERIA BALLESTER

PERMANECERA CERRADA DURANTE LOS DIAS 9 AL 13 DE SEPTIEMBRE

Para asistir en París a la nueva moda «COIFFURE» otoño invierno

Calle Vitoria, 19. 2.º derecha

## SERVICIO MUNICIPALIZADO DE INSTALACIONES DEPORTIVAS Y DE RECREO

### ANUNCIO

Hasta las 20 horas del día 16 del presente mes de Septiembre se admiten ofertas en las oficinas de este Servicio Municipalizado (Espolón, 1. 1.º) para la realización de un estudio geotécnico, previo a la construcción de un pabellón polideportivo en la zona de "El Plantío" de esta ciudad, consistente en la ejecución de seis sondeos, cuatro de 15 metros y dos de 10,5 metros, con un total a perforar de unos 81 metros. En este trabajo se comprenden los correspondientes ensayos de laboratorio, toma de muestras, inspección de tareas de campo, informe técnico con recomendaciones y toma del nivel freático en cada sondeo.

Las proposiciones deberán presentarse en sobre cerrado.

Burgos, 5 de Septiembre de 1974. — EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION, José M. Ortega del Pozo.

### C.A.M.P.S.A.

50 plazas ampliables, de Oficiales Administrativos, para Bachilleres Superiores o equivalente, de ambos sexos, 18 años sin límite máximo.

PIDANOS PROGRAMA E INSTANCIA ENVIANDO 20 PESETAS EN SELLOS DE CORREOS.

EN LAS ÚLTIMAS CONVOCATORIAS NUESTROS ALUMNOS CUBRIERON MAS DEL 90% DE LAS PLAZAS

Presentación de instancias hasta 30-9-74

Disponemos de todos los textos para preparar esta o cualquier otra convocatoria. Pidanos información.

ALQUIER DE MAQUINAS DE ESCRIBIR PARA EXAMEN

ACADEMIA CARRANZA - Génova 12. - Madrid-4

## FESTIVALES DE ESPAÑA

### TEATRO AVENIDA

HOY, 8 TARDE y 11 NOCHE

### «ANTOLOGIA DE SERRANO»

por la COMPANIA LIRICA NACIONAL

Dirección musical: MANUEL MORENO BUENDIA

DIRECCION: JOSE TAMAYO



**LAS EMPRESAS FABRICANTES DE PAPELES PINTADOS  
MIEMBROS DE LA AGRUPACION NACIONAL,  
TITULARES DE LAS MARCAS QUE SE RELACIONAN AL PIE,**

# COMUNICAN A LOS COMERCIANTES DE PAPELES PINTADOS Y AL PUBLICO EN GENERAL:

- 1.º) Que los aumentos de precios de primeras materias, energía y otros componentes del costo de producción, que vienen experimentando todas las empresas Europeas, han afectado y están afectando, también, a las industrias nacionales fabricantes de papeles pintados.
- 2.º) Es deseo expreso de estas Empresas españolas que, de acuerdo con las directrices de nuestra actual política económica, los aumentos de coste indicados, sean absorbidos, en la medida de lo posible, por los fabricantes y estamentos intermedios que intervienen en la comercialización.
- 3.º) A los efectos del punto anterior, y de acuerdo con Almacenistas y Detallistas, han decidido efectuar un reajuste de los sistemas de comercialización hasta ahora utilizados, proporcionando a este mercado la máxima transparencia en beneficio de los consumidores, a base de aplicar precios fijos de venta al público, eliminando la práctica de descuentos que desorienta al cliente y en muchas ocasiones le sitúa en desiguales condiciones de compra. De acuerdo con estos criterios cada fabricante ha establecido sus nuevas tarifas.
- 4.º) Por todo lo expuesto y a partir de 1.º de Septiembre próximo, estas marcas de papeles pintados, quedarán sometidas a las siguientes condiciones de comercialización.
  - A) SE REGISTRAN POR NUEVAS TARIFAS DE PRECIOS, INFERIORES A LAS HASTA AHORA VIGENTES.
  - B) LAS NUEVAS TARIFAS DE CADA MARCA OBRAN YA EN PODER DE LOS ESTABLECIMIENTOS CORRESPONDIENTES, y en ellas se indica, a doble columna, los precios anteriores anulados, y los nuevos vigentes.
  - C) LOS NUEVOS PRECIOS FIJOS, SE ENTIENDEN NETOS PARA EL PUBLICO, y suponen una considerable reducción en el margen.

**Aquarella**  **Astral**  **Balamundi**  **Banaka**  **Blagraf, S.A.**  **Blumen**  
**Colowall**  **De La Cruz Hermanos**  **Garbayo**  **Goya**  **La Cortijana**  
**Lancel**  **Ripolin**  **Saide, S.A.**  **Sevre**  **Venilia**  **Visava**  **Windsor**

5.º) - Estas Empresas, miembros de la Agrupación Nacional de Fabricantes, no se hacen responsables de otras marcas o colecciones de Fabricantes que, pertenecientes o no a la Agrupación, no aparezcan en este comunicado y cuyas políticas comerciales son únicamente de su personal incumbencia.

# La Liga



## PRIMERA DIVISION

Español, 2; Celta, 0.  
 Las Palmas, 3; Betis, 1.  
 Salamanca, 2; Elche, 0.  
 Hércules, 2; Murcia, 2.  
 Valencia, 1; Real Madrid, 2.  
 Spórting Gijón, 2; Zaragoza, 0.  
 Málaga, 2; Atlético Bilbao, 0.  
 Real Sociedad, 3; Barcelona, 2.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Málaga	1	1	0	0	2	0	2
Español	1	1	0	0	2	0	2
Gijón	1	1	0	0	2	0	2
Salamanca	1	1	0	0	2	0	2
Las Palmas	1	1	0	0	3	1	2
Real Madrid	1	1	0	0	2	1	2+2
Real Sociedad	1	1	0	0	3	2	2
Granada	1	0	1	0	0	0	1+1
At. de Madrid	1	0	1	0	0	0	1-1
Murcia	1	0	1	0	2	2	1+1
Hércules	1	0	1	0	2	2	1-1
Barcelona	1	0	0	1	2	3	0
Valencia	1	0	0	1	1	2	0-2
Betis	1	0	0	1	1	3	0
Zaragoza	1	0	0	1	0	2	0
At. de Bilbao	1	0	0	1	0	2	0
Elche	1	0	0	1	0	2	0
Celta	1	0	0	1	0	2	0

### TALLER DE PINTURA

**t. alonso**

ROTULADO DE PUBLICIDAD EN  
 Vehículos - Vallas - Carteles, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Compare calidad y precios

Romanceros, 11 - Nuevo teléfono 202660

## SEGUNDA DIVISION

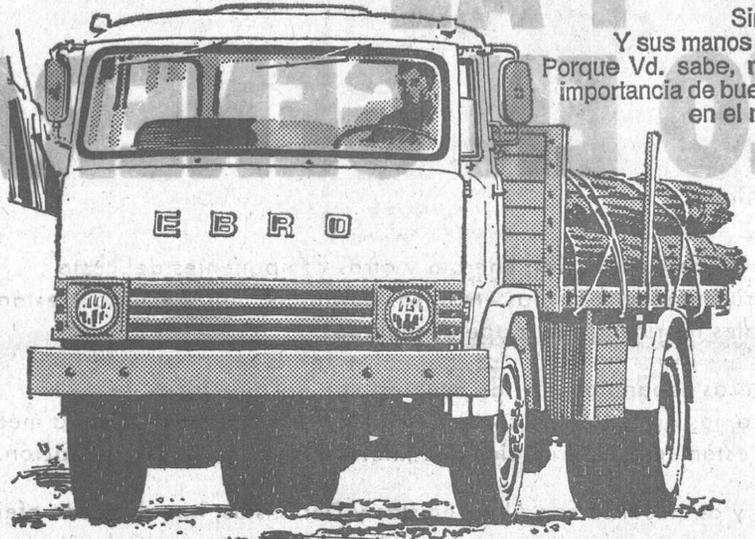
San Andrés, 1; Tarragona, 2.  
 Baracaldo, 0; Oviedo, 0.  
 Racing Santander, 1; Castellón, 0.  
 Leonesa, 3; Sabadell, 1.  
 Córdoba, 3; Tenerife, 0.  
 Cádiz, 2; Mallorca, 1.  
 Sevilla, 2; Huelva, 0.  
 Orense, 0; Alavés, 0.  
 Rayo Vall., 4; Barcelona At., 1.  
 BURGOS, 4; Valladolid, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Córdoba	1	1	0	0	3	0	2
Sevilla	1	1	0	0	2	0	2
Santander	1	1	0	0	1	0	2
BURGOS	1	1	0	0	4	1	2
Rayo Vallecano	1	1	0	0	4	1	2
Leonesa	1	1	0	0	3	1	2
Tarragona	1	1	0	0	2	1	2+2
Cádiz	1	1	0	0	2	1	2
Oviedo	1	0	1	0	0	0	1+1
Alavés	1	0	1	0	0	0	1+1
Baracaldo	1	0	1	0	0	0	1-1
Orense	1	0	1	0	0	0	1-1
Mallorca	1	0	0	1	1	2	0-2
San Andrés	1	0	0	1	1	3	0
Sabadell	1	0	0	1	1	4	0
Valladolid	1	0	0	1	1	4	0
Barcelona At.	1	0	0	1	1	4	0
Castellón	1	0	0	1	0	1	0
Huelva	1	0	0	1	0	2	0
Tenerife	1	0	0	1	0	3	0

# VD. SABE CASI TODO DE CAMIONES

(el otro casi lo sabemos nosotros.)

Los camiones EBRO están hechos para resistir duras pruebas.  
 Cruzar las mil calles del reparto diario.  
 Jalonar puertos con la carga a tope, subiendo y bajando con fuerza, con aguante, noblemente.  
 Y atravesar llanuras cuando el termómetro estalla de calor con la mayor frescura.  
 Sin detenerse jamás.  
 Y sus manos seguras al volante.  
 Porque Vd. sabe, mejor que nadie, la importancia de buenos frenos, dureza en el motor, una perfecta transmisión...  
 En una palabra, un camión de verdad.



**¡Arranque su EBRO!**  
 UNA LEGION DE VENTAJAS SE HA PUESTO EN MARCHA

**PALACIOS  
 AUTO-AGRICOLA S.A.**

BURGOS - MIRANDA - ARANDA - MEDINA

## TERCERA DIVISION

(GRUPO SEGUNDO)

Torrejón, 1; Logroñés, 0.  
 Osasuna, 2; Getafe, 1.  
 Tudelano, 2; Elbar, 1.  
 Moscardó, 1; Béjar, 0.  
 Carabanchel, 4; Salmantino, 2.  
 Arganda, 4; At. Madrileño, 3.  
 Guadalupe, 1; Michellín, 0.  
 Castilla, 3; Real Unión, 1.  
 Calahorra; San Sebastián, 2.  
 MIRANDES, 0; Pegaso, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
San Sebastián	1	1	0	0	2	0	2+2
Torrejón	1	1	0	0	1	0	2
Moscardó	1	1	0	0	1	0	2
Guadalupe	1	1	0	0	1	0	2
Osasuna	1	1	0	0	2	1	2
Tudelano	1	1	0	0	2	1	2
Castilla	1	1	0	0	3	1	2
Carabanchel	1	1	0	0	4	2	2
Arganda	1	1	0	0	4	3	2
Pegaso	1	0	1	0	0	0	1+1
MIRANDES	1	0	1	0	0	0	1-1
At. Madrileño	1	0	0	1	3	4	0
Salmantino	1	0	0	1	2	4	0
Real Unión	1	0	0	1	1	3	0
Elbar	1	0	0	1	1	2	0
Getafe	1	0	0	1	1	2	0
Béjar	1	0	0	1	0	1	0
Logroñés	1	0	0	1	0	1	0
Michellín	1	0	0	1	0	1	0
Calahorra	1	0	0	1	0	2	0-2

ELIJA un APARATO de RADIO para su COCHE en

### AUTO-RADIO BALBAS

EQUIPOS ESTEREOFONICOS  
 AUTO-CASETTES RADIO CASSETTES

Receptores de todas marcas.  
 Servicio Oficial de montajes y asistencia técnica:  
 BLAUPUNKT - AUTOVOX - SKREIBSON, etc.  
 Santa Clara, 1 - BURGOS - Tfno. 200134

## PRIMERA PREFERENTE

Sava, 1; C. Rodrigo, 0.  
 Bembibre, 2; V. de Baños, 0.  
 Guardo, 3; G. ARANDINA, 0.  
 Cuéllar, 1; Zamora, 1.  
 Valladolid Pr., 0; BURGOS PR., 0.  
 Medinense, 1; Peñaranda, 3.  
 SP SAN JUAN-Cultural (aplezado).  
 Benavente, 1; Ponferradina, 2.  
 Toro, 3; Astorga, 1.  
 Cacabelos, 1; La Bañeza, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Guardo	1	1	0	0	3	0	2
Bembibre	1	1	0	0	2	0	2
Sava	1	1	0	0	1	0	2
Cacabelos	1	1	0	0	1	0	2
Peñaranda	1	1	0	0	3	1	2+2
Toro	1	1	0	0	3	1	2
Ponferradina	1	1	0	0	2	1	2+2
BURGOS PR.	1	0	1	0	0	0	1+1
Valladolid Pr.	1	0	1	0	0	0	1-1
Zamora	1	0	1	0	1	1	1+1
Cuéllar	1	0	1	0	1	1	1-1
Benavente	1	0	0	1	1	2	0-2
Medinense	1	0	0	1	1	3	0-2
Astorga	1	0	0	1	1	3	0
La Bañeza	1	0	0	1	0	1	0
C. Rodrigo	1	0	0	1	0	1	0
V. de Baños	1	0	0	1	0	2	0
G. ARANDINA	1	0	0	1	0	3	0
SP. SAN JUAN	0	0	0	0	0	0	0
Cultural	0	0	0	0	0	0	0

# NUEVO SAVA J-4 DE PEGASO



## UN FURGON DE REPARTO

- COMODO. Suspensión suave, motor silencioso, interior de lujo.
- DE FACIL MANEJO. Mínimo radio de giro, dirección extrasuave, cuatro velocidades sincronizadas. El único que aparca como un turismo.
- ROBUSTO. Con la misma robustez que ha hecho famoso en el Mundo entero a su hermano mayor ¡¡el legendario Pegaso!!
- RENTABLE. Compruebe su mínimo costo de entretenimiento.

UN TURISMO PARA SUS RATOS DE OCIO, CON SU FAMILIA

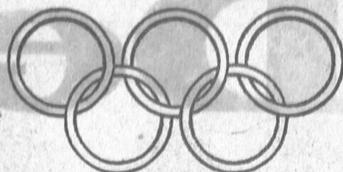
# AUTOMOBVA S.A.

Carretera Madrid, 10 - Teléfono 200843 - BURGOS

SERVICIO OFICIAL:



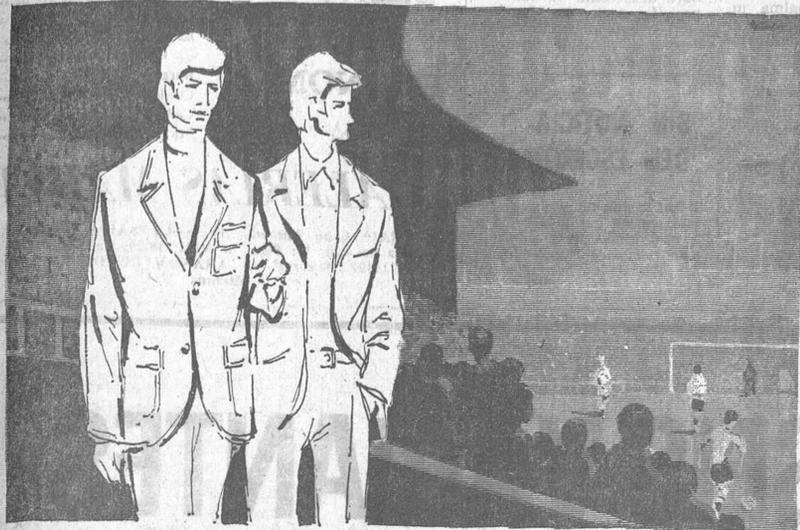
# Deportes



## PRIMER TRIUNFO DEL BURGOS EN LA LIGA 1974-75

### Goleó al Valladolid por 4-1 con mejor juego y eficacia

Calurosa ovación del público a Preciado que realizó el saque de honor



**TRAJES  
AMERICANAS  
PANTALONES**

**ROPA JOVEN  
PARA GENTE JOVEN**

**CYLSA**

Santander, 3

**ESPECIALISTAS DE LA CONFECCION**

## LOS ENTRENADORES SE EXPLICAN

**COMERCIAL TERRESTRE MARITIMA  
TRANSPORTES**

NUEVAS RUTAS DIRECTAS  
ASTURIAS - LEVANTE - ANDALUCIA

TFNOS. 221145 - 221459 - 224081

**J. A. NAYA:** Bien el resultado, pero el Burgos jugará más que hoy

**F. REDONDO:** Los burgaleses han estado mejor que nosotros

Por fin se ha impuesto orden en la sala de Prensa y en las entrevistas a los entrenadores al finalizar el partido sólo estamos presentes los periodistas vallisoletanos y burgaleses, sin curiosos que interfieren el diálogo. Naya entrenador del Burgos es un verdadero torrente de frases que pronuncia a una velocidad de sáltile. Se hace difícil trasladar al bloc todas sus impresiones palabra por palabra.

—¿Cómo ha visto el partido que abre la temporada?

—Bien por parte del Burgos en la primera parte con suerte del Valladolid en sus contraataques, por lo que les llegó el gol.

—¿Y qué nos dice del resultado?

—Pues que el 4-1 creo que ha sido justo. Pero el Burgos tiene que jugar más que esta tarde, que ha estado algo nervioso y no le ha salido todo bien.

—¿No le ocurrió lo mismo al Valladolid?

—Es posible, pero ha jugado menos que nosotros. No obstante creo que el Valladolid dará mucha guerra esta temporada; cuando esto a punto, ya que se le ha visto muy peligroso.

—¿No ha apreciado defecto a su equipo?

—Yo creo que cuando se gana no debemos ver defectos de cara al exterior, eso queda para el juicio interno. Se ha podido ver que el equipo está en línea ascendente, la que se apreció en los partidos de principio de temporada.

—¿A qué se debieron los cambios, por escaso rendimiento de los sustitutos?

—Ni mucho menos. Es que Ferrero y Garrido habían trabajado mucho y preferí sustituirlos cuando el partido estaba encarrilado. Y lo hice con otros dos hombres que me servían para, mantener el ataque.

—¿Oo?

—Retenido por los críticos de la radio, Redondo, entrenador del Valladolid tardó unos minutos en comparecer y brindarse al diálogo. La entrevista con el joven «mister» vallisoletano fue breve.

—¿Le ha parecido justo el resultado del partido?

—El Burgos ha hecho más méritos que mi equipo y el resultado...

## ¡IMPORTANTE! QUINIELAS

Una gran obra dedicada al mundo de las quinuelas termina de aparecer a la venta, «QUINIELAS CIENTÍFICAS AL 12-13-14», contiene las tablas más perfectas para esta temporada, solamente tiene que copiar, puede realizar sus combinaciones puede realizar sus combinaciones desde 40, 70, 160 pesetas, etcétera. Pedidos contra reembolso de 180 pesetas más 15 de gastos a: SR. COMAS SANTONJA, Humanista Mariner, 16. Valencia-8.

**VENTA EN BURGOS:** Apuestas Mutuas, Laín Calvo, 31.

**ALINEACIONES**

Burgos C. F.: Gorospe; Churfi, Aguilera, Raúl, Valdés, Sistiaga; Juanito, Garrido, Machicha, Ferrero, Juanjo.

A los 75 minutos Fochelo y Navarro sustituyeron a los interiores Ferrero y Garrido.

Real Valladolid: Liácer; Astrain, Docal, Merino; Puig-Viñeta, Leguizamón; Díez Santos, Lizarralde, Amarillo, Pardo.

A los nueve minutos del segundo tiempo Amarillo es sustituido por Álvarez y a los 10 minutos Calandria entra por Leguizamón.

**MESON ASTORGA**

MENUS DESDE 95 PTAS.

3-1. A los 25 minutos se interna Ferrero, cede con exactitud a Machicha, que corre cerca de él y el delantero centro empalma un fortísimo tiro que hace inútil la estirada de Liácer.

4-1. A los 39 minutos bota Juanjo el octavo córner del Burgos y Navarro conecta un limpio cabezazo que lleva el balón a la red vallisoletana.

balón que rebota ligeramente y Machicha de fuerte tiro adelantado a Burgos en el marcador.



**AGUILERA**

El defensa central blanquínegro jugó con serenidad, sentido de la colocación y acertadas entregas.

**JUGADORES DESTACADOS**

Realmente el Valladolid no ofreció mucha calidad colectiva y tampoco en el aspecto individual. Fue menos equipo de lo que se esperaba, ó es que el Burgos se elevó a mayor altura y minimizó el juego de los visitantes. Puig-Viñeta, Santos y el joven Díez se anotaron algunas buenas intervenciones, que destacaron entre las de sus compañeros.

Por parte del Burgos destacaron Aguilera, sereno y seguro en su puesto; Valdés, por su brega, aunque no se vio incomodado por su par; Ferrero, trabajador incansable y enlazando, bien; Machicha, inquieto y decidido, muy oportuno el primero y excelente el segundo. Y el extremo Juanito, que brilló a gran altura, siendo la flecha de ataque que estuvo lanzada toda la tarde sobre la portería vallisoletana. Sistiaga, Garrido y Juanjo, éste muy marcado por dos contrarios y con poco juego, estuvieron a buena altura. Algo flojos los laterales e inseguro Gorospe en sus salidas sin que debamos considerar que estuvieran mal los tres.

Valladolid el que consiguió adelantarse en el marcador, jugando con una defensa insegura en el marcaje y que dio facilidades para que los visitantes marcaran primero, ante la sorpresa de todos por lo inesperado del gol.



**NAVARRO**

Autor del cuarto gol que redondeaba el triunfo burgalés.

**MESON ASTORGA**

PLATOS COMBINADOS  
DESDE 75 PTAS.

**ARBITRO**

El colegiado vizcaíno Marticorena se cargó con varios errores de apreciación sobre todo al señalar un fuera de juego de Juanito, que le obligó en un gesto de desagravio, a pedir perdón al público por su equivocación. En otros momentos equivocó sus decisiones, aunque sin mala intención. Abusó de tarjetaría, sobre todo en la amonestación a Juanjo. Arbitraje regular.

**INCIDENCIAS**

Tarde de fuerte calor y casi lleno en «El Plantío». Terreno en buen estado y ambiente animado por una charanga de los «Faraones». El saque de honor lo hizo el ex-presidente José Luis Preciado, que salió al terreno acompañado del presidente actual Antonio Martínez Laredo. El público animó mucho al equipo y dedicó una gran ovación a Preciado. Fueron amonestados con tarjetas blancas Raúl por

## TROFEO AL MAXIMO GOLEADOR DEL BURGOS

**Gimnasio Solana**

Sauna  
Masaje  
Adelgazamiento!!

TFNO. 20 23 66

## MACHICHA



Buen debut goleador del equipo burgalés en el primer partido de Liga, anotándose cuatro goles frente al difícil equipo vallisoletano, dos de ellos marcados por el delantero centro Machicha, uno de los ocho nuevos jugadores blanquínegros en la actual temporada que estrena-

ban alineación en partido oficial. Machicha fue autor del segundo y tercer gol, los que encarrilaron el triunfo. En el primero estuvo muy oportuno y rápido en su remate y en el segundo acertó a aprovechar perfectamente el magnífico pase que le hizo su compañero Garrido y sin dudar un instante largó un «strallazo» que entró colocadísimo en la portería del equipo visitante, haciendo inútil el esfuerzo del portero vallisoletano. Conseguir dos dianas en un partido no es mal premio para el esfuerzo de un jugador y demuestra sus posibilidades de cara a lo que es más cotizable en el fútbol, el gol. Por ello, por esos dos tantos en su haber, Machicha se pone en cabeza de los goleadores del Burgos y hay que confiar en que en las siguientes jornadas acierte a elevar el número, sin decaer en su eficacia. El magnífico trofeo para el máximo goleador del equipo local tiene ya tres candidatos:

**GOLES:**

Machicha, 2  
Juanito, 1  
Navarro, 1

**MESON ASTORGA**

CAZUELITAS y CHULETONES

**EL BURGOS QUE SE ESPERABA**

Los partidos jugados por el Burgos en los diferentes torneos preparatorios y que han servido a Naya para poner a punto al equipo, habían dado un grado de ilusión a los desalentados seguidores de la anterior temporada, esos seguidores que con otros miles más llenaron ayer «El Plantío», y que vieron con satisfacción como se confirmaban las esperanzas y las ilusiones se hacían realidad. Un comienzo prometedor del once blanquínegro frente al temido Valladolid pusieron en el ambiente el calor de entusiasmo. Se estaba realizando en jornadas de menor importancia campeonil, pero igualmente interesantes. Y en esos primeros quince minutos el Valladolid pudo haber encajado uno o dos goles, que bien los habría merecido el Burgos por su juego y dominio, faltando sólo un poco de puntería en aquellos remates de Ferrero I, del mismo interior después, de Valdés y de Juanito.

**MESON ASTORGA**

CENAS y DESPESIDAS

**EL VALLADOLID DA LA SORPRESA**

Todo parecía que el partido estaba encarrilado, que el gol había de llegar de un momento a otro, para alzarse en un primer guarismo a un marcador sucio pequeño y postrón, que está pidiendo el relevo. Pero fue el

## Buen triunfo y excelente taquilla en el Plantío

La gran entrada que ayer registró «El Plantío», proporcionó una taquilla que superó el millón de pesetas (1.127.275), a pesar de que los socios no tuvieron que abonar cantidad alguna.

lido, porque su delantera no estuvo acertada en el disparo, mejor diríamos que remató muy mal. Los cambios llevados a cabo en el Valladolid no dieron el resultado deseado, mientras que en el Burgos la sustitución de los dos interiores que habían bregado mucho, por otros dos hombres de ataque, aunque produjera ciertas sorpresas, ya que la ventaja que se llevaba parecía indicar que Naya se inclinara por reforzar la defensa, mantuvo el ritmo de juego y la conjunción del equipo y se confirmó con el cuarto gol que daba al Burgos una clara y merecida victoria, porque fue superior a un Valladolid, que si no defraudó estuvo muy cerca de hacerlo, ya que se esperaba mucho más de lo que se le vio esta tarde en «El Plantío».

Se ha iniciado el campeonato de Liga y el Burgos ha confirmado todo lo que de sus posibilidades se había comentado. Algunos pequeños retoques habrá que hacer en ciertas líneas, por ligeros defectos que Naya habrá advertido esta tarde. Un primer triunfo, valioso en sí, que abre un porvenir que nos traerá tardes de satisfacción. Por el momento los dos primeros puntos han caído al talego.



**FABRICA:** Carretera de Logroño, 5  
Telfs. 22 22 21 - 22 22 31

## presenta al jugador más destacado JUANITO



Hace unos días habíamos hablado con el jugador de Fuengirola y nos aseguraba que esta temporada venía dispuesto a demostrar al público burgalés, con

quien se consideraba en deuda, todas sus condiciones de buen jugador y que sería la temporada de su definitiva consagración. Los principios no han podido ajustarse más a lo que prometía Juanito y ayer, frente al Valladolid, jugó un excelente partido de principio a fin, moviéndose con su característica rapidez y lo que es más destacable, luchando en todos los terrenos, bajando en busca de balones y llevándose en busca de peligro hacia el portal de Liácer. El gol del empate fue obra suya, un alarde de facultades, de dominio del regate, bien controlado el esférico y culminando la excelente jugada con un disparo ante el que nada pudo hacer el portero visitante. Juanito pasa a encabezar la lista de jugadores destacados, siendo en esta primera jornada, aspirando a llevarse en propiedad el valioso trofeo que «Tintorería IRIS», un año más, entregará al jugador que más méritos logre alcanzar al final de la Liga entre todos los de la plantilla del Burgos.

**PUNTUACION:** Juanito, 1.

## «TROFEO JULIAN CAMPO»

(2-2) Vadillos, 3; D. Juventud, 0.  
(4-1) S.D. Militar, 1; C.F. Oña, 0.  
(2-1) Michellín, Rayo Burgalés.  
(2-2) Briviesca, 3; At. Burgalés, 1.  
(1-1) C.D. Salas, 3; Lermeno, 2.  
(0-2) Villarayo, 1; Trespaderne, 0.  
No se presentó el D. Oña a su partido con la S.D. Militar, lo que le acarrearán fuertes sanciones. El Valladolid derrotó fuertemente al D. Juventud.

Partidos para la siguiente eliminatoria, que se disputarán el próximo domingo en los campos de los equipos mencionados en primer lugar.

Racing Lermeno-At. Burgalés Pr.

C.D. San José-Los Escuderos.  
Trespaderne-Briviesca.  
Tardajos-San Esteban.  
Alicazar-Oñurrao.  
S.D. Militar-D. Salas.  
Correa Capiscol-Vadillos.  
R. Burgalés o Michellín-Burgos Pr.  
Como final de esta información una pregunta: ¿Por qué estas eliminatorias no han permitido que los equipos de la capital jueguen sus partidos en casa en las fechas en que juega el Burgos en el Plantío, para que no se impida la presencia al partido del titular a los componentes de los equipos aficionados? Solución fácil y que no perjudicaba a ningún club.

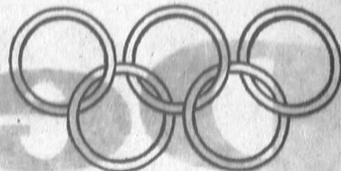
**GOLES**

1-1. A los 13 minutos primer cabezazo del Valladolid, ante una buena sorpresa de ingeniería, Juanito pasa a Díaz, éste a Puig-Viñeta y el medio vallisoletano marca con suerte y marca.

2-1. A los 24 minutos recoge el balón Juanito en el centro del terreno, regatea a cuantos con los que salen al paso y al llegar cerca de puerta dispara anulado el empate.

3-1. Se juega el minuto 3 de la segunda parte. Ataque burgalés por la derecha, cede la defensa vallisoletana en entrar al

# Deportes



## En la minijornada de Primera División saltó la sorpresa Fue culpable el Granada al empatar en el Calderón Debut, con victoria, del Salamanca frente al Elche

Madrid (Aifil). — El Granada ha conseguido su primer positivo en la temporada 74-75 al empatar a cero con el Atlético de Madrid en el estadio Vicente Calderón, en un encuentro sorpresivo, faltar de calidad, juego, velocidad y técnica.

Arbitró el colegiado Balaguera, con más errores que aciertos.

**Alineaciones:**  
Atlético de Madrid: Reina; Melo, Capón, Marcelino; Benegas, Eusebio; Salcedo, Luis, Gárate, Irureta y Ayala. A los 27 minutos de la segunda mitad, Luis fue sustituido por Becerra, quedando como capitán atlético Gárate.  
Granada: Izcoa; Tony, Castellanos, Fallo; Dueñas, Ederri; Chirri, Grande, Quiles, Parits y Montero Castillo. A los 30 minutos del segundo tiempo, Lorenzo sustituyó a Parits.

Mal encuentro el inaugural de la presente temporada en la capital de España. Al Atlético le faltó de todo, desde ilusión y fe de victoria, a velocidad, buen fútbol, técnica, penetración y juego. Al Granada, lo mismo, así como ambición de victoria.

Por ello el partido fue un forcejeo en el centro del campo, del que sacó un dominio territorial que muchas veces se convirtió en presión sobre la meta de Izcoa, el Atlético. Pero el Granada, bajo la dirección de Montero Castillo, el mejor hombre sobre el campo, bien ayudado por Grande y

Chirri, dominó el partido. No hubiera sido justo, porque los granadinos tampoco hicieron méritos para la victoria.

### Otros resultados de III División

#### GRUPO PRIMERO

Ferrol, 2: Lemos, 0.  
Bilbao At., 0: Gijón, 0.  
Bascónia, 0: Turón, 0.  
Guecho, 1: Lugo, 1.  
Palencia, 2: Enlidesa, 0.  
Langreo, 4: Astillero, 0.  
Pontevedra, 3: Torrelavega, 0.  
At. Universitario, 0: Sestao, 2.  
Gran Peña, 0: Caudal, 0.  
Guernica, 1: Coruña, 3.

#### GRUPO TERCERO

Calleja, 2: Huesca, 0.  
Ibiza, 2: Manresa, 2.  
Constancia, 3: Levante, 0.  
Olimpico, 3: Girona, 4.  
Villena, 0: Yeclano, 3.  
Tarrasa, 3: Onteniente, 1.  
Villarreal, 1: Algemesi, 1.  
Mestalla, 1: Poblenou, 0.  
Lérida, 1: Ciudadela, 0.  
Vinaroz, 4: Tortosa, 1.

#### GRUPO CUARTO

Jaca, 1: Marbella, 0.  
S.D. Melilla, 2: Jerez, 0.  
Linares, 0: San Fernando, 0.  
Cartagena, 1: Eldense, 0.  
Orhuela, 3: Portuense, 2.  
C. Sotelo, 3: Hellín, 0.  
R. Granada, 3: Algeciras, 0.  
Ceuta, 1: Melilla C.F., 1.  
Almería, 2: Extremadura, 0.  
Badajoz, 1: Linares, 0.

Atrás, la defensa granadina, sin los «duros» Aguirre Suárez y Fernández, ha ganado en calidad, sentido de anticipación y muchas otras cosas, con Castellanos y Ederri, dos baluartes que rompieron todos los ataques rojiblancos, hasta el punto de que Izcoa, tuvo que intervenir poco y no siempre con peligro, salvo en un tiro de Marcelino, a los 13 minutos del primer tiempo. Y en otras dos ocasiones, en los cinco primeros minutos de la parte complementaria.

Al Atlético, muy marcado Luis por Chirri, le faltó el hombre que mandase en el centro del campo. El que realiza el juego que le convenía al equipo. Esta vez no tuvo tampoco colaboración de ataque en las defensas laterales. Melo y Capón, salvo una del lateral derecho en la segunda mitad. Ese hombre, pese a que jugó bien, no fue Marcelino, porque al joven valor del Atlético le falta experiencia. Pero fue el más firme valor del equipo y no se desdibujó como Gárate, Ayala, Irureta y Salcedo, a medida que transcurría el encuentro.

Pese a que hubo agobio sobre el portal de Izcoa, no se vio nunca peligro por parte de los madrileños. Reina intervino poco, pero pasó por dos momentos de peligro, que no supieron aprovechar ni Dueñas ni Parits para lograr el gol, pese a que lo tenían «masca-

### BUEN DEBUT DEL SALAMANCA EN PRIMERA DIVISION

Salamanca (Aifil). — El Salamanca han vencido por dos tantos a cero al Elche, en partido disputado en el Estadio Helmántico, en partido inusual de la temporada y en el que el conjunto salmantino hacía su presentación en la División de Honor.

La primera parte finalizó con empate a cero goles. Arbitró el señor Forés, del Colegio catalán que estuvo bien y alineó así a los equipos:

Salamanca: D'Alessandro; Iglesias, Aguirre Suárez, Rodri (Lanchas); Robl. Reza, Alvarez, Pita, Chaves (Muñoz), Penín y Sánchez Barrios.  
Elche: Esteban; Indio,

González, Canós; Montero (Juan), Llombart; Escobar, Cabrero (Chiva), Sitia, Félix y Melenchón.

**Goles:** A los cuatro minutos del segundo tiempo, Chaves cede el esférico a Alvarez quien empalma un fuerte disparo que llega al fondo de las mallas ilicitanas.

En el minuto treinta, Alvarez, en jugada personal y después de driblar a varios enemigos, consigue el segundo tanto.

El Salamanca hizo su presentación ante el Elche con un lleno completo en el estadio Helmántico constatuando una merecida victoria.

La victoria del Salamanca no ha sido ni mucho menos fácil. Ha habido que traba-

jarla minuto a minuto y hubo que aguardar los primeros cuarenta y cinco minutos del partido en los que el Elche dominó con potencia y velocidad, frente a un Salamanca que no encontraba zonas para desarrollar su juego ni posición para sus hombres contrarrestando así la mayor veteranía y mejor juego de los ilicitanos.

### SIN NOTICIA DEL ESCRUTINIO

Son tantos los acertantes de esta semana que a las 3,30 de la madrugada seguía el escrutinio, viéndose imposibilitados, por ello, de publicar su resultado.

## QUINIELA GANADORA

Presentada por

## Galerías marvi



AL SERVICIO DE SU ECONOMIA



## GALERIAS MARVI

CENTRAL: Calle Miranda 14. SUCURSALES: Santander, 19; Avenida del Cid, 37; Plaza de Vega, 18-20; Calzadas, 12-14 Telé. fono 223127 Sucursal en ARANDA DE DUERO, Arias de Miranda, 27.

- Español - Celta ... .. 1
- At. Madrid - Granada ... .. 1
- Salamanca Elche ... .. 2
- Hércules Murcia ... .. 1
- Valencia Real Madrid ... .. 2
- Málaga At. Bilbao ... .. 1
- Sp. Gijón Zaragoza ... .. 2
- R. Sociedad Barcelona ... .. 1
- Baracaldo Oviedo ... .. 1
- C. Leonesa Sabadell ... .. 1
- Burgos Valladolid ... .. 1
- Córdoba Tenerife ... .. 1
- Cádiz Mallorca ... .. 1
- Sevilla - Huelva ... .. 1

## EN EL DIFÍCIL CIRCUITO DE OPATIJA, ANGEL NIETO VOLVIO A DEMOSTRAR SU GRAN CLASE

Opatija (Yugoslavia) (Aifil). Se ha celebrado hoy en el circuito urbano de Opatija, el gran premio internacional de motorismo de Yugoslavia, prueba puntuable para el campeonato del mundo de pilotos.

El desarrollo de la carrera de 125 c. c. ha sido de los más espectaculares que hemos presenciado a lo largo de este mundial, que finaliza el próximo día 22, en Montjuich.

Tal como anticipamos con anterioridad, Angel Nieto necesitaba un buen resultado para intentar adjudicarse el subcampeonato del mundo. Por lo tanto, la obsesión de nuestro compatriota era la de conseguir la victoria.

A las dos, hora española, se dio la salida a los 35 participantes de la categoría. Nieto, no estuvo muy afortunado en su salida, siendo el italiano Bianchi, sobre «Morbidelli», el primero en cubrir la vuelta inicial. Angel Nieto en sólo dos vueltas conseguía la tercera posición, junto al italiano Buscherini, con «Malanca». En esa misma vuelta, la «Morbidelli» de Bianchi, abandonaría la carrera por rotura de motor.

A partir de esos momentos, Nieto y Buscherini mantendrían un sensacional duelo que traería consigo la caída del récord, en la quinta vuelta, a manos de Nieto, que de esta forma, confirmaba toda su clase.

El suizo Kneubühler, que es el gran rival de Nieto, en esta pugna por el subcampeonato del mundo, sólo pudo terminar en séptima posición, debido a un grave problema de embrague, lo que hace que el español aumente sus posibilidades para este subcampeonato.

Acabada la carrera, se dio inicio al gran escándalo que de seguro traerá consecuencias posteriores. El sueco Kent Andersson, fue el que tiró la primera piedra. Buscherini con esa victoria se hacía prácticamente con el subcampeonato del mundo, pero Andersson estaba convencido de que la motocicleta «Malanca» con que el italiano había ganado, no estaba reglamentaria según las normas de la F. I. M., que obliga a un máximo de seis marchas. Afirmando que la «Malanca» tenía siete. Evidentemente, el llevar siete marchas beneficiaba muchísimo en este circuito, puesto que como se apuntaba antes, los dos ángulos en lo que las motocicletas debían de partir de cero, cuesta arriba, hacía sufrir una enormidad en los embragues. Por eso, si se utilizaba un cambio de marchas con una velocidad más de las reglamentarias, se podría disponer de una primera muy corta, con lo que el embrague no trabajaba ape-

nas y el resto de las marchas quedaban igual.

Por eso Buscherini venció hoy de esa forma arrolladora, llevando a Nieto de cabeza a pesar de los grandes esfuerzos que Nieto realizó por no perder la rueda del italiano.

Destaquemos el accidente sufrido por el corredor inglés Billie Nelson, sobre «Yamaha», que ha ingresado prácticamente en un hospital yugoslavo con graves destrozos en los pulmones. Posiblemente, en el momento de escribir esta crónica, haya fallecido el corredor. En el accidente se vieron implicados ocho espectadores que presenciaban la carrera de 250 c. c. En la que tomaba parte el piloto. Los afectados fueron dos italianos —uno sufre fractura de mano y otro fuerte conmoción cerebral—, cinco yugoslavos —dos de ellos gravísimos— y un búlgaro, también grave.

Hay que destacar la actuación de Victor Palomo que consiguió terminar en séptima posición en 250 c. c. que fue ganada por el inglés Mortimer. En sexta posición en la de 350 c. c., que fue ganada con autoridad por el italiano de oro Giacomo Agostini, que se proclama de este modo campeón del mundo de la categoría en la presente temporada.

## BALONCESTO Sorteo de las competiciones europeas

Munich. (Aifil).—Se celebró ayer el sorteo para las distintas competiciones europeas de baloncesto, en la que participan hasta un total de nueve equipos españoles.

En las cinco competiciones actuarán un total de 148 equipos, lo que constituye un auténtico récord de participación.

Copa de Europa de vencedores de Liga.—El Real Madrid, actual campeón, está exento de las fases previas y pasará directamente a la final.

Copa de Europa de vencedores de Liga (femeninas).—El Ignis de Mataró se enfrentará al campeón de Austria, y si vence, al de Alemania Federal.

«Copa Korac».—Jugarán tres equipos españoles, que son: el Barcelona C. F., que jugará contra un equipo suizo, y si gana contra el Oporto; el «Pineda», que se enfrentará a un equipo francés y si gana, contra el Simmenthal italiano; y el «Vme» de Madrid, que tendrá como primer rival a un conjunto escocés y si le vence se enfrentará contra el Antibes, de Francia.

Recopa femenina.—En esta com-

petición jugarán tres equipos españoles: el «Crefi» de Madrid, el «Tabaquero» de La Coruña y el Celta de Vigo.

El primero se enfrentará a los campeones de Austria y Suecia, y si los derrota, a un equipo italiano.

El segundo al representante de Suecia y si gana, al de Rumanía, y el Celta de Vigo al representante de Portugal, y si vence, al de Alemania Federal.

# PEÑA «SEIS VARIANTES»

DOMICILIO: Avd. del Cid núm. 3 - 6.º - G Teléfono 206026

Banco Pagador y Depositario: BANCO VIZCAYA

Información: HOJA DEL LUNES

## CARACTERISTICAS DE LA PEÑA

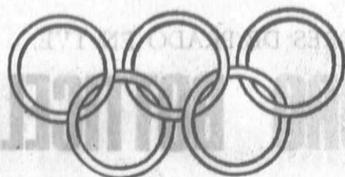
- 1.ª Cada boleto es una apuesta de seis dobles y su importe 320 pesetas.
- 2.ª Cada boleto es combinación de otros para completar todas las posibilidades de seis variantes.
- 3.ª Se exceptúan todas las combinaciones que coincidan, cuatro, cinco o seis variantes seguidas.
- 4.ª Se obtendrán los siguientes Premios, cuando la quiniela ganadora tenga:

VARIANTES	PREMIOS		
	14	13	12
4 variantes. . . . .			101
5 variantes. . . . .		7	70
6 variantes. . . . .	1	6	80
7 variantes. . . . .		7	42
8 variantes. . . . .			20

- 7.ª Los boletos de 14 aciertos y de 13 aciertos, recibirán el 50 % del premio resultante, pasando el otro 50 %, junto con los aciertos de 12 resultados a repartir entre todos los componentes de la combinación, incluidos los acertantes de 14 y 13 resultados.
- 8.ª Los pagos se efectuarán en las oficinas de la «peña», mediante la presentación de la copia sellada con el tampón de la «peña» numerado y con el nombre del propietario del boleto, teniendo la copia carácter de talón nominativo.
- 9.ª Los premios caducan a los 100 días naturales, a partir de la fecha de la jornada.
- 10.ª El boleto copia de APUESTAS MUTUAS quedará depositado en una caja de seguridad del BANCO DE VIZCAYA (oficina principal BURGOS).

NOTA: Se entiende por variante el que un equipo empate o pierda en su campo, es decir el resultado «X» ó «2».

# Deportes



## TARRAGONA; ALAVES Y OVIEDO SE APUNTAN LOS PRIMEROS PUNTOS POSITIVOS

## LA PROXIMA JORNADA PRIMERA DIVISION

### La jornada respondió a lo clásico de principio de temporada

Barcelona (Afil). — El San Andrés ha perdido frente al Tarragona por dos a uno. Al término del primer tiempo se llegó con el cero a cero inicial en el marcador.

Arbitró el murciano Jiménez Sánchez.

Alineaciones:  
San Andrés: Echevarría; Paquito; Serena, Blanquito, Rodri, José, Moya; Curta, Garrido José Manuel (Longhi) y Pulol (Abad).

Tarragona: Zamora; Angel, Robles, Pani; Companv, Guerra; Prieto (Cáceres) (Diego); Prieto, Paquito, Cabrera y Totó.

Goles: A los 5 minutos de la segunda parte tira Blanquito rechaza Zamora y Garrido oportuno a puerta vacía, marca el gol del San Andrés.

A los 33 minutos interna-

da de Prieto que culmina Totó, tras aprovechar un medio rechace de la defensa andrésense y luego una mala colocación del portero Echevarría, rematando el balón a las mallas y estableciendo el empate a uno.

A poco del final, gran jugada individual de Paquito que finaliza con un chut soberbio desde fuera del área que tras dar en el poste, se incrusta en la red, significando el gol de la victoria tarragonense.

Encuentro flojo por parte de ambos equipos. Ninguno mereció ganar y un empate hubiera sido un resultado justo pero el San Andrés, descontrolado en su zona ancha, tras el gol de Garrido, se vio superado por el Tarragona más fuerte físicamente y no conforme con el re-

sultado adverso. Destacaron Companv y Prieto por los bermellones, artífices del triunfo de su equipo que sitúa en difícil postura al once local.

**EL RAYO GOLEADOR**

Madrid (Afil). — Rayo Vallecano, 4; Barcelona Atl. 1.

Arbitró el encuentro Pérez Quintas andaluz, que tuvo una regular actuación. Amonestó a Nicolás, Olmo, Uceda y Aicart por detener el juego con las manos y a Costa por protestar.

Alineaciones:  
Rayo Vallecano: Andrés; Galán, J. María, Uceda; Antonio (Rocamora), Trasante; Felines, Artero (Alcalá), Guzmán, Bordóns y Potele.

Barcelona Atl.: Castell; Nicolás, Corominas, More; Sán-

chez Olmo; Fortes (Aicart), Laguna (Mas), Botella, Costa y Martínez.

Goles: 1-0. Minuto 24. Primer tiempo. Felines saca un corner y tras algunos rechaces, Antonio marca aprovechando que Castell se encuentra caído en el suelo. 2-0: minuto 50. Potele recoge un balón centra y Artero dispara por el único hueco. 3-0: 80 minutos. Jugada de ataque de la delantera ravista, y de nuevo Artero, de cabeza, bate a Castell. 4-0: Minuto 84. Artero recibe un pase de Potele en dudosa posición se interna y consigue marcar. A falta de 7 minutos, el Barcelona consigue su gol por mediación de Mas a base de Aicart.

**FACIL VICTORIA DE LA CULTURAL**

León (Afil). — Cultural Leonesa, 3; Sabadell, 1.

Alineaciones:  
Leonesa: Bernardo; Hernández, Santibáñez, Gorostiza; Sagasta, Gerardo; Ovalle, Pol, Elov, Montes y Arrieta.

C. D. Sabadell: Djoric; Franch, Santamaría, Santi; Roselló, Rodríguez (Serzio); Fernández, Paláu, Lis, Zaldúa y Estéfano.

Arbitró el andaluz Andújar, muy bien, aunque algo meticuloso.

El partido respondió al interés con que era esperado. Antes de comenzar el juego se guardó un minuto de silencio por la muerte del veterano futbolista y fundador de la Cultural, Carmelo Hernández Moros «Lamparilla».

Inauguró el marcador el Sabadell, que a los diecisiete minutos de juego consiguió su único tanto por mediación de Lis, al rematar muy bien un centro desviado por Franch, sin que la estirada de Bernardo lojrarse detener la pelota.

Dos minutos después, la Leonesa, aprovechando un corner, lo saca Ovalle y Santibáñez de cabeza, envía la pelota a la red.

A los 21 minutos, el equipo local logra el segundo gol por mediación de Sagasta que lanza un fuerte disparo desde fuera del área.

El tercero y último gol llega a los 41 minutos. Una falta de Santamaría a Ovalle es castigada con penalty que lanzado por Montes se convierte en el 3-1 definitivo.

**REPARTO DE PUNTOS**

Baracaldo (Afil). — Empate a cero en Lasesarre entre el Baracaldo y el Oviedo.

Tiempo bueno, buena entrada y terreno de juego bien. Antes de iniciarse el encuentro se guardó un minuto de silencio por el fallecimiento de Juan Antonio Iñitia.

Alineaciones:  
Baracaldo: Bilbao; Carlos, Echarri, Arechalde; Abieza, Oñaderra; Regulez, Benito, Larreina (Sanz), Pedrero y Lalo.

Oviedo: Durjovic; Djoric, Tensi, Lolín; Jacquet, Maxi; Javier (Pifián), Iriarte, Marianin, Galán (Villafañe), y Cortés.

Dirigió el partido el castellano Alonso Pérez regular, amonestando a Regulez.

La primera parte fue ligeramente favorable al Oviedo, que dominó en los primeros quince minutos. En el segundo tiempo se impuso el Baracaldo. Partido disputado a gran ritmo entretenido y con un resultado justo.

**DOMINO EL CADIZ**

Cádiz (Afil). — Por dos goles a uno ha vencido el Cádiz al Mallorca.

Alineaciones:  
Cádiz: Bonilla; Cenitazova, Marín, Fuentes; Herrero, Ibáñez; Lloret, Carballo, Farías, Elov y Baena.

Mallorca: Campos; Mariano, Frisols, Taberner; Sans, Niz; Macario, Tinín, Uruña, Urruchurtu (Cladera) y Jiménez (Batroli).

Arbitró el gallego Rabadán, muy bien. Amonestó a Urruchurtu y Macario, por protestar.

Goles:  
1-0: Minuto 3. Falta a Baena al borde del área. La saca Carballo y el rechace de la defensa llega a Ibáñez que desde fuera del área lanza un disparo fuerte que llega a la red.

2-0: Minuto 28. Inteligente cesión de Fariás a Lloret que sobre la marcha tira junto a un poste y marca.

2-1: minuto 85. Falta bombeada sobre el área gaditana intenta bloquear Bonilla, se le escapa el balón y Macario aprovecha para marcar.

El partido ha sido clásico de comienzo de temporada con poca conjunción en ambos equipos donde se imponen más el juego individual.

El primer tiempo fue de dominio gaditano para después sostener en el segundo tiempo, abusándose del pase horizontal y bloqueo del balón en el centro del campo.

Destacaron por el Mallorca Macario, Urruchurtu y Frisols. En el Cádiz, Cenitazova, Carballo e Ibáñez.

Celta - Real Sociedad  
Betis - Español  
Granada - Las Palmas  
Elche - At. de Madrid  
Murcia - Salamanca  
Real Madrid - Hércules  
Zaragoza - Valencia  
At. de Bilbao - Sporting de Gijón  
Barcelona - Málaga

## SEGUNDA DIVISION

Tarragona - Rayo  
Oviedo - San Andrés  
Castellón - Baracaldo  
Sabadell - R. Santander  
Valladolid - C. Leonesa  
Tenerife - BURGOS  
Mallorca - Córdoba  
Huelva - Cádiz  
Alavés - Sevilla  
Barcelona At. - Orense

## TERCERA DIVISION (GRUPO SEGUNDO)

Logroñes - MIRANDES  
Getafe - Torrijón  
Eibar - Osasuna  
Béjar Industrial - Tudelano  
Salmantino - Moscardó  
Atlético Madrileño - Carabanchel  
Michellín - Arganda  
Real Unión - Guadalupe  
San Sebastián - Castilla  
Pegaso - Calahorra

## PRIMERA PREFERENTE

Ciudad Rodrigo - Cacabelos  
Venta de Baños - Sava  
G. ARANDINA - Bembibre  
Zamora - Guardo  
BURGOS PR. - Cuelgar  
Peñaranda - Valladolid Pr.  
Cultural - Medina de  
Ponferrada - S. SAN JUAN  
Astorga - Benavente  
La Bañeza - Toro

## PRIMER TROPIEZO DEL MIRANDES

### Empató a cero con el Pegaso, en Anduva

MIRANDA DE EBRO (Por teléfono de nuestro corresponsal, FELIX HERRERO) — Espléndida tarde y regular entrada en Anduva para este partido de inauguración de la temporada oficial, que ha proporcionado al Deportivo Mirandés un punto negativo, que esperamos sea prontamente enjugado.

que con los elementos que cuenta actualmente y algún retoque en sus filas, bien entrenado, puede

El partido ha sido soso en su primer período, por parte del Mirandés y con ciertos ataques aislados del equipo madrileño, pero el juego, en general, ha sido más bien deslizado por parte de ambos equipos.

### Baloncesto

### Arlanza y Deóbriga jugarán el miércoles en Miranda

El próximo miércoles y con motivo de las fiestas de la Virgen de Altamira, el Club Arlanza se desplazará a Miranda de Ebro para disputar un encuentro con el equipo mirandés de baloncesto «Deóbriga» que servirá para la preparación del equipo de la capital ante la iniciación de la temporada en Tercera División.

El pobre es siempre digno de ser amado por los demás. Y si, a mayor abundamiento, es anciano, tienes para con él un doble deber. Ayuda al Asilo de Ancianos Desamparados.

dar confianza a sus entusiastas, para lograr una clasificación normal, sin complicaciones.

El Pegaso, ya decimos que en el primer tiempo ha hecho algún ataque aislado y en el segundo se ha limitado a defender su parcela. Parece que también está a falta de conjunción y participación propia en estos comienzos de temporada. Han destacado su portero, Pascual y algunas cositas de Rufo, su delantero centro y Domínguez, interior derecha.

Por el equipo local, Iruarizaga y Ule.

Ha arbitrado el encuentro el colegiado murciano Sr. Arias Navarro, que ha estado bien, sin complicaciones, pues el juego ha sido noble por parte de ambos equipos. Ha mostrado tarjeta blanca a Argüñano, a los 33 minutos y a Pavón, a los 56.

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones:  
D. Mirandés. — Muñoz; Conrado, Díez, Argüñano; Braceras, Ule; Azcona (sustituido al comenzar la segunda parte por Zuzá), Víctor, Iruarizaga, Andueza y Solanas.

Pegaso. — Pascual; Cocero, Chafar, Martínez; Laverna, Pavón; Ramos, Domínguez (sustituido a los 22 minutos del segundo tiempo por Olivares), Rufo, Gómez-Rubio y Morón.

El Mirandés sacó diez corners y cinco el Pegaso.

### UN POSITIVO PARA EL ALAVES

Orense (Afil). — Orense y Alavés han empatado a cero goles en partido jugado en el estadio orensano.

El Alavés planteó el encuentro con un sistema marcadamente defensivo con cinco hombres en la defensa dos en la media y en la delantera, los extremos y el delantero centro. En algunas ocasiones se contaron hasta siete hombres alavesistas en la defensa.

Pese a esta muralla, el C. D. Orense tuvo tres claras ocasiones de gol.

En las filas locales hubo abundantes fallos que no supusieron peligro alguno para su puerta.

Dirigió el encuentro el tinerfeño Trufillo Martín, que mostró tarjeta blanca a Gómez y Arana.

Alineaciones:  
Orense: Fonseca; José Luis, Casimiro, Carriles (García Blanco); Quirós, Ordox; García, Neñío, Chinchurreta, Pataco y Somaza (Muñoz).

Alavés: Vidaurrázaga; Español, Tella, Arana; Monte, Ciáurriz; Pana, Arambarri, Uriona (Dozal), Gómez y Goico.

Destacaron por el Alavés su guardameta y la línea defensiva. Por el Orense, José Luis, Casimiro, Pataco y Ordox.

Sobre el marco del Orense se lanzaron dos corners y sobre el del Alavés seis.

### EL SANTANDER VENCIO POR LA MINIMA

Santander (Afil). — El R. Racing Club de Santander ha vencido al Castellón por un gol a cero.

Alineaciones:  
Racing: Santamaría; Espladora, Chinchón, Portu; Camus, Alcorta; Ufarte, Díaz, Aitor Aguirre, Pedro Amado (Sebas) y Zuviria.

Castellón: Rasic; Figueirido, Babiloni, González (Vidagany); Corrales, Andrés;

# LA PEÑA «SEIS VARIANTES», NUEVA FORMULA DE QUINIELAS QUE SE OFRECE A TODOS LOS BURGALESES

## Para participar en ella será preciso rellenar boletos integrados por sesenta y cuatro apuestas

### Explicaciones de su «inventor», Sr. Arlanzón Pablos

La Peña «Seis variantes» ha salido a la calle, como una invitación a los quinielistas y respondiendo a una fórmula que es consecuencia de un estudio detenido, hecho por don Jesús María Arlanzón Pablos.

A fin de responder a la curiosidad que el sistema ha suscitado en los medios quinielistas, charlamos con el señor Arlanzón, el cual nos dice:

—El procedimiento está concebido, después de haber venido observando con asiduidad matemática que la quiniela que sale más regularmente premiada, es aquella que se produce con seis variantes.

—Entonces lo que usted pretende con su sistema es asegurar todas las combinaciones para cubrir esas seis variantes?

—Efectivamente. Esto es lo que me he propuesto con la creación de esta «peña» que responde al nombre de «Seis variantes» y que no quiero se entienda como privativa de nadie, sino que está abierta a todos cuantos deseen participar, sin la menor limitación o cortapisa.

—Y esta participación cómo puede hacerse?

—Mediante la adquisición de los correspondientes boletos, en los establecimientos señalados al efecto que, por el momento, son diez, si bien en jornadas sucesivas, queremos ampliarlos a quince como mínimo. Son los siguientes: Estanco Carmona (calle Victoria, 19), Librería Estación de Autobuses, Cafetería Erisa (Sobrinería, 5), Estanco San Juan (San Juan, 7), Estanco Santa Clara (Fuarfueño), Bar Casa David (Santa Dorotea, 2), Bar Mayoral Hijo (avenida del Cid, 41), Librería Sedano (Espolón, 6), Estanco Feygon (avenida del Cid, 6), Estanco Garmón (Victoria, 186) y, por supuesto, en las oficinas de la «peña», que radican en avenida del Cid, núm. 3, sexto letra G.

—¿En qué forma pueden cubrirse esas seis variantes?

—Mediante el llenado de dos mil y pico boletos, cada uno de los cuales, estará compuesto de 64 apuestas; o sea, que exige un desembolso de 320 pesetas.

—Y cómo se ponen de acuerdo para rellenar las quinielas a fin de que vaya todas debidamente combinadas y evitar repeticiones?

—Las quinielas de cada jornada son entregadas por nosotros a los establecimientos expendedores y los que deseen participar en la «Peña Seis Variantes» y recoger a nuestro sistema, solamente se limitan a recoger los boletos y cumplimentarles con el pago, así como con su firma y demás datos, que han de quedar consignados, tanto en la copia a nosotros destinada como la que obrará en su poder.

—¿El sacar un boleto en una jornada obliga ya a continuar adscrito en la «peña» en otras sucesivas?

—No, de ninguna manera. Es voluntario hacerlo cada día. Incluso esta participación se encuentra limitada, pues una vez cubiertas todas las posibles combinaciones, o sea, que exige dos mil y pico boletos, al como he dicho anteriormente ya queda cerrado.

—¿Cómo se enteran los posibles componentes de la «Peña» de los premios que han correspondido en cada jornada?

—Por la publicación puntual que se hará a través de las columnas de la «Hoja del Lunes» y también en mi despacho, sito en la Avda. del Cid número 3.

—Los premios que estén en posesión del boleto que haya resultado favorecido con el premio de 13 aciertos o con alguno de 13, recibirán el 50 por 100, por medio del Banco de Vizcaya. El otro 50 por 100, así como los premios de 12, quedarán para ser distribuidos, mediante sorteo, con todos los demás participantes.

—¿No es muy complicado el procedimiento?

—En absoluto. Al principio puede parecerlo; pero una vez identificados con él, es de lo más simple, pues incluso no se precisa rellenar boleto alguno, dado que ya lo va a encontrar cumplimentado el participante que quiere limitarse a inscribirse.

—¿Insisto — a cumplimentarlo con su firma y otro requisito, como es poner el número del boleto original en la copia que él lleva, a fin de evitar toda posible falsificación.

—¿Y lo considera rentable?

—Estoy seguro que ha de serlo. Tengo hechos estudios de todas las temporadas anteriores y si en cada una se hubiera asegurado los premios determinados por boletos que cubrieran todas las combinaciones de seis variantes, se hubiera ganado mucho dinero.

—¿Otras características?

—Sus bajos gastos de administración. Otras «peñas» trabajan con el 8 o el 10 por 100 hasta 2.000.000 de pesetas en premios; a partir de cinco millones, solamente el 2 por 100.

Debo advertir —añade— que no nos guis ningún afán de lucro, sino solamente cubrir todos los gastos inevitables de administración. El beneficio esperamos lograrlo jugando, participando como uno más en la «peña», pues estoy convencido en que el sistema ideado —tras no pocos estudios— es rentable.

El problema estriba en que hay que rellenar los dos mil y pico boletos, debidamente combinados cada jornada. Y para esto, pone su sistema de «seis variantes» a disposición de todos los burgaleses de la capital y provincia.

## EL LOGROÑES NO PUDO CON EL TORREJON

### El encuentro resultó muy competido

Madrid (Afil). — La Agrupación Deportiva Torrejón, recientemente ascendido a categoría nacional, venció esta mañana por un tanto a cero al Logroñés, en partido de fútbol correspondiente al grupo segundo de Tercera División.

El único tanto del encuentro fue marcado por Villaverde, a centro de Orive, a los quince minutos de juego.

Partido muy competido que agradó sobremanera a los abundantes espectadores que acudieron al campo de San Isidro y que el final ocasionó a los dos equipos.

Arbitró el colegiado asturiano Alvarez Das, bien.

Alineaciones:  
Logroñés. — Llorrañeg; Dellano, Ondarro, Goñi; Escalza, Iriarte; Guevara (Baños), Hernández, Chapela, Cordón y Hugo.

Torrejón. — Iral; Salcedo, Arias II, Monchi (Alarcón); Perdigueru, Orive; López, Villaverde (Ruiz), Meleiro, Carmelo y Domingo.

Destacaron en el conjunto local Meleiro y Villaverde, y por los rojillos, Hernández e Iriarte.

ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS  
ALEMAN - INGLES - FRANCÉS  
**INLINGUA**  
Iraza Alonso Martínez  
Teléfono 206861

**«DESDE LA BANDA»**  
Los deportes en  
**RADIO CASTILLA**

A partir de hoy,  
todos los lunes, a las 3 de la tarde  
**«DESDE LA BANDA»**  
patrocinado por  
**GALERIAS MARVI.**  
y  
**ALMACENES NATI**

Un nuevo programa deportivo  
a cargo de  
**BENJAMIN RUIZ y BENITO BOL**

LOS PINTORES DE PRADO EN TVE.

# SANDRO BOTTICELLI Y EL MAR...

- Intelectual desgarrado entre dos épocas, fue sensible e insatisfecho hasta la exasperación
- Sus anhelos de «ese algo más» cristalizan en el deseo súbito y caprichoso de conocer el mar, de ahí el título del episodio
- Primer telefilm de una serie que entraña grandes ambiciones

En los días de Lorenzo el Viejo, de los Médicis, —llamado también «El Magnífico»— floreció el arte de Alessandro Filipepi, conocido para la Historia del Arte como Sandro Botticelli.

Toda la melancolía, la belleza y el misterio (características estas muy propias del mar en general y, en este caso, del Mediterráneo que baña las costas de Italia) de aquellos días afortunados se reflejaron en las tablas de este pintor secreto, que tantas veces recogió el rostro hermoso y pagano de Simonetta Vespucci en sus alegorías refinadas y cultas.

Fue (Botticelli) lector apasionado del Dante, intelectual desgarrado entre dos épocas, —el

anhelo místico y de su ansia de transcendencia.

Paulatinamente, de sus tablas desapareció toda dulzura pagana y una sombra piadosa y patética se proyectó sobre ellas. En 1498, el predicador Girolamo Savonarola murió en la hoguera. Doce años después muere Botticelli. Al final de su vida, él, que fuera el más célebre pintor de su tiempo, hubo de sufrir el olvido, el desinterés, la pobreza... Pasado de moda y sólo completamente, en la hora de su muerte, su cuerpo fue enterrado en el cementerio de la iglesia de Todos los Santos.

**HABLA EL DIRECTOR**

«Botticelli no es una película fácil —comenta Ramón G. Redondo, director de la serie y

nos acecha, van a cristalizarse en el deseo, súbito y caprichoso, de conocer el mar... (de ahí hacia el mar parte el pintor, sin el título que le hemos dado). Y otra compañía que «la divina comedia», de Dante, —libro famoso en la literatura universal— y la de su joven discípulo Filippino Lippi. El viaje, trayecto real y simbólico a la vez, acaba, en cierto modo, antes de llegar al final. Cuando Botticelli encuentre a Savonarola habrá obtenido, sin saberlo, la respuesta a aquello que va buscando y que no es otra cosa, en definitiva, que lo absoluto.

—¿Cuál podría ser la esencia, la moraleja, de este episodio sobre la vida de Botticelli?

—Pues en definitiva podríamos decir que la paradoja o esencia de esta historia es que los personajes no saben lo que buscan, y cuando lo encuentran... no saben que lo han encontrado.

—Una última pregunta, Jiretor ¿por qué tiene tanto relieve en este filme la figura de Savonarola cuando Botticelli es, en realidad, el protagonista?

—Agradezco la pregunta para puntualizar esto: me ha preocupado mucho, en efecto, esta figura de Savonarola, ese fraile de hierro, enamorado de su verdad, que tan severamente ha sido tratado por la Historia. ¿La razón? Es que pienso que fue algo más que un fanático y he querido hacerle justicia al igual

que se la hicieron esos trescientos intelectuales, filósofos, artistas y escritores florentinos, contemporáneos suyos, que pidieron su absolución.

**FICHA ARTISTICA**

Este episodio de «Botticelli», de la serie «Los Pintores del Prado en TVE», ha sido interpretado en sus principales papeles por Ramiro Oliveros (como Botticelli), Quique San Francisco (como Filippino Lippi), Fernando Ransanz (como Savonarola) y Emilio Mellado, como Francesco, un falso fraile que alterna la cartomanía con la venta de bulas de dudosa procedencia.

El resto, discípulos y algún que otro florentino, contemporáneos del pintor, a los que han dado vida Roberto Daniel, Kety de la Cámara, Juan Ramón Torremocha y un largo etc., etc.

Se rodó en 35 mm. y color y el guión fue escrito y dirigido por Ramón G. Redondo. La filmación se llevó a cabo en interiores naturales siendo la fotografía de Federico G. Larraya y el vestuario del Roberto Carpio.

Como dato curioso y final les diremos que «Botticelli» fue el primer episodio que se rodó de la serie «Los Pintores del Prado» y que, además de abrir fuego, (como se dice en el argot profesional) fue considerado como «programa piloto por excelencia».

TELSTAR 83



Una escena de «Botticelli y el mar» de la serie televisiva «Los pintores del Museo del Prado»

Renacimiento y el Medioevo, miembro de la Academia Platónica de Florencia, presumiblemente homosexual (en 1502 fue presentada ante los oficiales de noche una denuncia contra el propio Botticelli por «sodomía», sin excesivas repercusiones), sensible hasta la exasperación, volcado al Humanismo y a la poesía y profundamente insatisfecho. Este fue Botticelli, o pudo ser, porque en realidad nunca lo sabemos con toda exactitud.

### SAVONAROLA

Con los años, la pintura de Botticelli fue cambiando de signo. Las predicaciones y profecías de Savonarola turbaron profundamente el delicado espíritu del pintor, que buscó en lo religioso la respuesta de sus

también de este filme.

—Es, entonces, de las más difíciles o complicadas?

—De todas cuantas he dirigido en la serie, es, para mí, la más personal y la más ambiciosa. Y en todo momento he optado, liberalmente, por confiar en la inteligencia crítica del espectador, antes que en alamarle el camino por la vía de la simplificación y de la apariencia.

—¿Podría resumir a los lectores la historia que cuenta en imágenes?

—Con gusto. La historia es la de una criatura intelectual (sabemos que Botticelli lo fue) abocada, por su propia condición, a la insatisfacción y la duda. El pintor, en la cumbre del éxito como persona y como profesional, siente el vacío de la relatividad de las cosas. Sus anhelos de ese «algo más», que siempre



## NUEVA SECCION

# Simeón HOGAR Simeón

MOQUETAS - CORTINAJES - RIELES - COMPLEMENTOS  
COLOCACION GRATUITA  
PERSONAL ESPECIALIZADO

## BANCO DE AMBITO NACIONAL

PRECISA

PERSONAL PARA SUS DEPARTAMENTOS

DE PRODUCCION DE NEGOCIO

PARA SU SUCURSAL DE ARANDA DE DUERO

Auténtica posibilidad de promoción para candidatos con:

- experiencia en ventas
- dinamismo
- facilidad para relacionarse
- afán de superación.

### PREFERENCIAS:

- Estudios de Bachillerato Superior, Peritaje Mercantil o niveles similares.
- y servicio militar cumplido.

Imprescindible enviar historial con dirección postal y telefónica, y fotografía reciente al apartado de Correos número 58 de Burgos.

Recepción de solicitudes hasta el 16 de Septiembre.

# tve PROGRAMA SEMANAL OFRECIDO POR

## auto-bazar

# ANAMAR

Calle Madrid, 10 y 16.  
BURGOS

### LUNES

- 14,00 Carta de ajuste
- 14,15 Apertura y avance Informativo.
- 14,24 Panorama
- 15,00 Telediario
- 15,35 Tele-Revista
- 19,45 Avance informativo
- 19,50 La cometa naranja
- «Los primeros hombres en la Luna», de H. G. Wells.
- 20,30 Novela. «El billete de lotería, de Julio Verne (Capítulo I de V)
- Intérpretes: Néida Quiroga, Conchita Goyanes, Nicolás Dueñas, Roberto Martín, Enrique Cuccó, Luis Prendes y Mariano Ozores.
- 21,00 Revista de toros
- 21,30 Telediario

### LAVADORAS SUPERAUTOMATICAS

- 22,00 Noche de cine
- «Ciudadano Kane» (1941)
- Intérpretes: Orson Welles, Joseph Cotten, Agnes Moorehead, Ray Collins y Paul

### COCHES Y SILLAS DE NIÑO

- 00,10 Tercera edición
- 00,20 Un momento, por favor
- 00,25 Despedida y cierre

### MARTES

- 14,00 Carta de ajuste

TELSTAR 83

Stewart: Charles Foster Kane, ciudadano norteamericano y millonario, dueño de una poderosísima cadena de diarios, muere en su castillo. Al morir ha pronunciado una palabra: «Rosebud». La opinión pública de los Estados Unidos intenta desentrañar el misterio que rodea la vida de este hombre. Un periodista, partiendo de la palabra clave, investiga utilizando distintas fuentes de información, desde las memorias escritas por el tutor de Kane hasta las declaraciones de los diferentes amigos y esposas del célebre norteamericano.

- 14,15 Apertura y avance Informativo
- 14,24 Panorama
- 15,00 Telediario
- 15,35 Tele-Revista
- 19,45 Avance informativo
- 19,50 Operación Torpedo
- 20,30 Novela (Cap. II)
- 21,00 La edad de oro del cine cómico. «Curioseas».
- 21,30 Telediario
- 22,00 Los reporteros
- 22,40 Asu aire
- Luis Llach
- 23,10 Los maníacos. «Tranquilas vacaciones».
- Intérpretes: José Sazatornill,

### BICICLETAS «B.H.»

Pedro Escartín, Fiorinda Chicon, Trini Afonso, Dick Dickson, Aurora Redondo y Alfonso del Real.

Don Jonás, con toda la familia fuera, se dispone a pasar un verano muy tranquilo. Pero llega su yerno, que tendrá que quedarse en casa y surgen las complicaciones.

- 23,45 Tercera edición
- 23,55 Un momento, por favor
- 24,00 Despedida y cierre

### MIERCOLES

- 14,00 Carta de ajuste
- 14,15 Apertura y avance informativo
- 14,24 Panorama
- 15,00 Telediario
- 15,35 Tele-Revista

### RECAMBIOS AUTOMOVIL

- 19,54 Avance informativo
- 19,50 Dibujos animados
- 20,30 Novela (Cap. III)
- 21,00 Sucede
- 21,30 Telediario
- 22,00 Silencio, estrenamos Capítulo XV
- Adolfo Marsillach, Amparo Baró
- Para redondear el dito de su obra, lo único que le falta al autor es repartir su vida entre dos amores. Y lo cega el terrible momento de tener que hacer a su mujer una confesión...
- 22,40 Los atrevidos
- «El disfraz de la noche»
- 2,45 Tercera edición
- 23,55 Un momento, por favor
- 24,00 Despedida y cierre

### JUEVES

- 14,00 Carta de ajuste
- 14,15 Apertura y avance Informativo
- 14,24 Panorama

### TUBERIA SISTEMA HIDRAULICO

- 15,00 Telediario
- 15,35 Tele-Revista
- 19,45 Avance informativo
- 19,50 Las aventuras de Caballo Negro
- 20,30 Novela (Cap. IV)
- 21,00 Beat Club
- 21,30 Telediario
- 22,00 La comedia americana «La casamentera» (1958)
- Shirley Booth, Anthony Perkins, Shirley McLaine, Paul Ford y Robert Morse
- Dolly es una madura señorita de Yonkers, en las proximidades del Nueva York de 1884, que ejerce como casamentera. Ahora interviene para buscar esposa al rico Horacio Valdegebers, dueño del mayor almacén de comestibles de la ciudad.
- 23,40 Tercera edición
- 23,55 Un momento, por favor
- 24,00 Despedida y cierre

### VIERNES

- 14,00 Carta de ajuste
- 14,15 Apertura y avance Informativo
- 14,24 Panorama
- 15,00 Telediario
- 15,35 Pulp de la fe
- 19,45 Avance informativo
- 19,50 Camino del récord
- 20,30 Novela (Cap. V)
- 21,00 Cara al país

### APARATOS RADIO IBERIA

son, Pastor Serrador, Estanis González, Manuel Gallardo, María Massip y Manuel Dicenta.

Como abogado del diablo, monserito Meredith llegó a la aldea para hacer el proceso de un santo. Su papel era no estar convencido. Y le pidió a Dios que si era su voluntad, le mostrase la cantidad de quien tenía que negar, devolviéndole la salud, librándole del dolor.

### COCINAS Y CALENTADORES

- 23,45 Tercera edición
- 23,55 Un momento, por favor.
- 24,00 Despedida y cierre

### SABADO

- 14,00 Carta de ajuste
- 14,15 Apertura y avance Informativo
- 14,24 anorama
- 15,00 Telediario
- 15,30 La pantera rosa «Impuestos rosa»
- 16,00 Primera sesión «El prisionero de Zenda» Stewart Granger, Deborah Kerr y James Mason
- El príncipe de un país imaginario, va a ser coronado. Mientras, un hermanastro suyo que ambiciona el poder, pone en marcha un plan para evitarlo.

### FRIGORIFICOS Y LAVAPLATOS

- 18,00 El gran circo de TV. E.
- 19,25 Avance informativo
- 19,30 Subasta de triunfos
- 20,30 Semanal informativo
- 21,30 Los protectores
- «Vuelo a viegas»
- 22,00 Señoras y señores
- 23,15 Investigación «El golpe de veinticuatro kilates».
- 00,10 Tercera edición
- 00,20 Un momento, por favor
- 00,25 Despedida y cierre

### DOMINGO

- 9,45 Carta de ajuste
- 10,00 Concierto «Sinfonía núm. 4» de Shostakovich. Orquesta de la R. T. V. E., bajo la dirección del maestro Yuri Simonov
- 11,00 El día del Señor
- 12,00 Unidad móvil
- 12,00 Motociclismo
- 14,00 Su mundo de Vd.
- 15,00 Noticias del domingo
- 15,15 La ley del revólver «Un viejo amigo»

### TELEVISORES IBERIA

- 16,15 Todo es posible en domingo
- 20,00 Fútbol Retransmisión en directo desde La Romareda, del Zaragoza Valencia del maestro Yuri Simonov
- 22,00 Noticias del domingo
- 22,15 Estrenos por un Rembrandt Hoy: McMillan Rock Hudson, Susan Saint James, John Schuck, Nancy Walker y Cesare Danova
- Un famoso cuadro de Rembrandt llega al Museo de Arte de San Francisco procedente de Holanda. Fuertes medidas de seguridad la rodean, pero durante su instalación en la galería, la esposa del comisario es secuestrada por un grupo que impide como rescate que el comisario les entregue el dinero.
- 23,30 Última noticias
- 23,35 Un momento, por favor
- 24,00 Despedida y cierre

CAZA Y PESCA

Aunque parece ser que hay codorniz, con acertado criterio se adelanta el cierre de la media veda

En un documentado artículo, Miguel Delibes, estudia los motivos y circunstancias de la escasez de esas aves

Con fecha 5 del actual, el gobernador civil accidental dio a conocer la circular siguiente: «Consecuentemente con la propuesta que eleva ante este Gobierno Civil el señor jefe del Servicio Provincial de ICONA en base de lo instituido en el artículo noveno de la orden del Ministerio de Agricultura de 17 de Julio último, que fija los períodos hábiles de caza en todo el territorio nacional y de lo acordado en la reunión del Consejo Provincial de Caza del día 20 de Julio del presente año, teniendo en cuenta las particulares circunstancias que concurren en cuanto a la situación de las especies cinegéticas, que fácilmente puede deducirse cuáles son y en virtud de lo cual, aconsejable, prudente y necesario ha sido ese adelantamiento, aunque a muchos no les agrade.

Argumentan muchos de ellos, que ahora se ve mucha y que podía cazarse hasta la fecha del 29 de Septiembre señalada con condicionantes en un principio. En consecuencia, lo que se pretende es satisfacer las ansias cinegéticas, sin querer darnos cuenta de consecuencias futuras. Aunque no lo dicen de modo claro, se intuye sin demasiado esfuerzo, que como quiera que esas avejillas pronto iniciarán su emigración masiva a tierras más cálidas, quieren ahorrarlas ese viaje hacia tierras africanas, sin presuponer que precisamente cuantas más codornices emigren hay mayores posibilidades de repobladoras para próximas campañas.

Por diversos conductos nos llegan opiniones en contradicción con lo señalado en este mismo lugar la pasada semana, abogando por el adelantamiento en el cierre de la media veda y confirmado, como logicamente era de suponer, por la primera autoridad provincial con el asesoramiento del Consejo Provincial de Caza.

El argumento de que hay codorniz para sustentar una prolongación de la media veda, no parece prueba concluyente para mantenimiento de esa situación. Además, que sobre ese asunto, habría bastante que hablar, Miguel Delibes, que además de novelista y académico de la Lengua, es, sin duda alguna, quien mejor conoce los problemas y asuntos cinegéticos, ha publicado el pasado viernes en el periódico «Informaciones», un interesantísimo artículo bajo el título «Sobre la escasez de codorniz». Recomendando su lectura a quienes abogan porque el período de la media veda sea lo más largo posible. Como apertivo para esa lectura, vamos a reproducir los dos primeros párrafos de ese artículo: «Que la codorniz va a menos en España es un hecho incontestable. Podrá haber alibajos, recuperaciones ocasionales en tal o cual temporada, pero la línea de la práctica para cualquier cazador que lleve un suelto carnet de notas o sea medianamente observador, es obviamente decreciente. Se dice, para justificar tal escasez, que los cazadores somos muchos, que las arterias en las costas andaluzas para atrapar a estas avejillas cuando llegan extenuadas de las costas africanas son cada día más numerosas y sutiles e incluso se arguye —yo mismo lo he dicho y lo mantengo, aunque ignore el grado de su influencia— que los pesticidas perjudican a estos pájaros y, en particular, alteran gravemente su reproducción.



SI QUIERE LLEVAR EL PELO A SU GUSTO CORTESELO VD. MISMO con el maravilloso PEINE CORTA CABELLO ALBI DE VENTA EN PERFUMERIAS • DIRECCION ALBI • SITGES

ANUNCIESE en La «HOJA DEL LUNES»

TOROS VEINTE CORRIDAS DE TOROS SE CELEBRARON AYER

Alternativa de Juan Arias, en Málaga y presentación y confirmación de doctorado, en Madrid, del mejicano Arturo Ruiz Loredó

LAS CORRIDAS DE AYER Alcañiz (Teruel). — Corrida de feria. Media entrada. Siete toros de la ganadería de Soto, con mucho poder, pero broncos. El rejoneador Antonio Ignacio Vargas, ovación, una oreja y vuelta. En lidia ordinaria, Angel Teruel, en su primero, gran ovación, dos orejas y dos vueltas al ruedo. El cuarto toro, al salir de una verónica, remató contra un burrero, que destruyó y tras el cual se encontraba «El Alba», que fue retirado seguidamente a la enfermería, de donde ya no salió. Teruel hizo una faena artística y fue premiado con una oreja. En el que lidio en sustitución de «El Alba» escuchó palmas. Jesús Gómez «El Alba» fue aplaudido y dio la vuelta al ruedo en el único «Simón» que ovacionó en su primero y fue ovacionado y dio la vuelta al ruedo en el último. En la enfermería se le apreciaron a «El Alba» lesiones y contusiones de pronóstico reservado.

redó ha hecho su presentación en Madrid y ha confirmado su alternativa en la corrida celebrada esta tarde en la plaza de Las Ventas, que registró tres cuartos de entrada. Fueron lidiados toros portugueses de Joaquín Manuel Murteira Grave, de Evora, muy bien presentados, de bella lúmina, duros y bravos. El tercero, cárdeno, fue aplaudido al pisar la arena, Ruiz Loredó, que confirmó la alternativa de manos de Joaquín Bernadó, fue ovacionado en su primero. En el último su labor fue silenciada. Bernadó escuchó abundantes pitos en sus dos toros. Florencio Casado «El Hencho», ovación, petición de oreja y vuelta en el tercero y silencio en el quinto.

Utrera (Sevilla). — Poco más de media entrada. Corrida de feria. Ocho toros del Conde de la Maza, de desigual juego. «Curro» Girón, división de opiniones en el que abrió plaza. Logró dos orejas en el quinto. Manolo Aroca, triunfó en sus dos toros y fue premiado con tres orejas. Ricardo Corey también triunfó rotundamente en ambos enemigos y se le otorgaron cuatro orejas. Juan Montiel, una oreja en el cuarto y ovación en el último.

tercio. Faena voluntariosa, portando y logrando algunos pases que agradan al público, que le premia con aplausos. Mata de media estocada y descabello, escuchando aplausos. En su segundo también lance con arte, llevando bien al novillo a los caballos. Faena variada y artística. Mata de pinchazo en hueso y media estocada que basta. Ovación y vuelta al ruedo. El lidiador se mostró como el colocado de los tres. En su primero toro muy bien por verónicas. Con un pletazo se cambió el toro. Faena a base de derechazos, muy bien rematados con los picos, intercalando molinetes y adornos, entre los aplausos y estocada buena. Aplausos. En el último de la tarde el mejor novillo del encierro, se luce con la capucha en apretados lances. Toma el novillo un puyazo fuerte y se cambia el toro. Faena compuesta de derechazos, naturales, molinetes, pases de pecho y adornos. Tras pinchar en hueso cobra media de una oreja, con la que da la estocada. La presidencia le concedió la vuelta al ruedo. Para mañana lunes está anunciada la segunda novillada de las fiestas, con cinco novillos de Agustín Sánchez Ortega, uno para el rejoneador Manuel de Córdoba y los cuatro restantes para «El Maletilla de Oro» y el colombiano Emerson Murillo.

Del Olmo y Peralvo, cortaron oreja en la novillada de Lerma

Lerma (Por teléfono, de nuestro corresponsal, BONI). — Se ha celebrado esta tarde en la plaza de «Vista Alegre», con algo más de media entrada, la primera novillada de las fiestas patronales, consistente en un festejo con picadores. Presidió el alcalde de la villa don Benigno Rodríguez González con la «Reina» de las fiestas, Srta Alicia Nebreda Antón, «Corte de Honor» y otras autoridades. Fueron lidiados seis novillos de Sánchez Arjona, de Salamanca, toros de gran juego, destacando primero el último. El tercero tardó en salir al ruedo 25 minutos, por haberse succionado dentro de los chiqueros. El bruto de los astados se ha hecho con un tractor, sustituyendo a las clásicas mulillas.

Manuel del Olmo saludó al que abrió plaza con unos lances apretados y oyó aplausos. Con un sólo pletazo se cambió el toro. De Olmo realizó una buena faena, a base de naturales, derechazos, molinetes y adornos. Mató de estocada hasta la beta. Ovación, una oreja y vuelta al ruedo. En su segundo toro con bravura y con la espada estuvo desafortunado, pinchando hasta siete veces y cuando doblaba el novillo escuchó un aviso. Su labor fue silenciada. Guillermo Cisneros «Chavalas», en su primero, lencó entre aplausos. Con una vara se cambió el

PLAZA DE TOROS DE LERMA HOY, LUNES, 9 DE SEPTIEMBRE GRAN NOVILLADA en la que serán lidiados, banderillados y muertos a estoque 5 bravos novillos de la ganadería de don Agustín Sánchez Ortega, el primero para el excelente caballista y gran rejoneador DON MANUEL DE CORDOBA y los cuatro restantes para los novilleros, unidos en un sensacional mano a mano EL MALETILLA DE ORO (DE SALAMANCA) EMERSON MURILLO (DE COLOMBIA) Sobresaliente: JOSE DEL ORO



qué buenas son las galletas

Fontaneda

PROFESIONALES

Grid of professional advertisements including: José Miguel Martín Iglesias (Médicos), Eduardo Cardero (Radiólogo), Abelardo Carazo (Maternólogo del Estado), H. URBANO TERRON (Traumatología), Pedro Martín Iglesias (Médicos), Jose Carazo (Partos y enfermedades de la mujer), Ramon Lorente (Traumatología), Miguel Campo (Ginecología), Dr. Renedo (Cirugía vías urinarias), Alonso Bañuelos (Oftalmólogo), V. Ojeda Carcedo (Aparato digestivo y nutrición), L. Lopez Saiz (Enfermedades mentales y nerviosas), Gradación Gafas - Técnicas modernas, Optica Izamil, LAIN CALVO, 28, Optica Espada, Jose Luis Rica Rica (Fotoginecología), Jose Alonso (Medicina interna).

AUTO ESCUELA BURGUESA
ESTORIA PARDO
Especialidad en carnets clase «C» (camiones)

Los rebeldes blancos de Mozambique se enfrentan abiertamente con Lisboa

No aceptan que el FRELIMO asuma el poder en el territorio y anuncian la formación de un «Gobierno»
En conjunto, los militares portugueses en el territorio apoyan la sublevación

Lisboa (Efe). — El acuerdo de Lusaka, rubricado en esta capital del Estado de Zambia, por las delegaciones del Gobierno provisional portugués y del movimiento de liberación de Mozambique, ha sido confirmado hoy en Belem por el jefe del Estado de Portugal.

Los blancos también afirman controlar la ciudad de Mapula, sede militar de Mozambique. En Lorenzo Marques, la población permanece tranquila.

representará a todos los grupos étnicos del territorio. Los soldados portugueses y la Policía estuvieron presentes, junto a la estación radiofónica, oficinas de correos y aeropuerto, pero no realizaron operación alguna para detener a los rebeldes blancos de derechas.

Un portavoz del Movimiento ha dicho: «Precisamente ahora que acabamos de desahogar los ánimos de una dictadura, si aceptamos un Gobierno del FRELIMO, significa que aceptamos otra dictadura».

Con tal fin, el general Antonio Spínola se reunió con el primer ministro, coronel Vasco Gonçalves y con la delegación portuguesa que fue a Lusaka, constituida por el ministro sin cartera Melo Antunes; el de Relaciones Exteriores doctor Mario Soares, y el de Coordinación Interterritorial, doctor Almeida Santos, junto con el ministro de Defensa, teniente coronel Firmino Miguel.

Los miembros del autodenominado «Movimiento para un Mozambique libre», que se apoderó ayer de la emisora de Radio, han estado emitiendo continuamente mensajes, en los que piden una inmediata independencia y anuncian que en breve formarán un nuevo Gobierno que

El movimiento rebelde ha anunciado que controlaba todo el territorio, pero después fue desmentido tal anuncio por autoridades portuguesas. Entre otras cosas, los rebeldes piden un referéndum y una conferencia multirracial sobre el futuro de Mozambique.

LA SITUACION EN MOZAMBIQUE

Lorenzo Marques (Efe-Upi) Radicales blancos que asumieron el control en instalaciones claves de la capital, han declarado hoy que realizaban planes para formar un Gobierno provisional en Mozambique, a pesar de los esfuerzos del Ejército, proyectados para aplastar la rebelión.

Miembros del autodenominado «Movimiento para un Mozambique libre», que se apoderó ayer de la emisora de Radio, han estado emitiendo continuamente mensajes, en los que piden una inmediata independencia y anuncian que en breve formarán un nuevo Gobierno que

Por otra parte el primer ministro portugués Vasco Gonçalves, se ha referido a los graves incidentes ocurridos en Lourenço Marques poniendo de relieve que los elementos levantisca han utilizado como rehén a mujeres y niños, impidiendo así la actuación de las fuerzas del orden.

Por primera vez, un portavoz de los blancos calificó su acción como «un intento de golpe de Estado en Mozambique».

Los miembros del autodenominado «Movimiento para un Mozambique libre», que se apoderó ayer de la emisora de Radio, han estado emitiendo continuamente mensajes, en los que piden una inmediata independencia y anuncian que en breve formarán un nuevo Gobierno que

Por otra parte el primer ministro portugués Vasco Gonçalves, se ha referido a los graves incidentes ocurridos en Lourenço Marques poniendo de relieve que los elementos levantisca han utilizado como rehén a mujeres y niños, impidiendo así la actuación de las fuerzas del orden.

UN AVION PROCEDENTE DE ISRAEL CAYO AL MAR CON 88 OCUPANTES

Se ha declarado responsable de la tragedia un grupo terrorista árabe
Otros dos accidentes aéreos; 40 muertos

Atenas (Efe-Reuter). — Un avión comercial de la compañía TWA, que llevaba 88 personas a bordo cayó hoy al mar en las proximidades de la isla de Corfu pero el intenso oleaje y las nebulosas bajas han dificultado las operaciones de busca de supervivientes.

Recordando que según el calendario litúrgico la Iglesia celebra hoy la festividad de la Natividad de María, Pablo VI hizo algunas consideraciones de afectuosa devoción y con espontánea sencillez confió a los presentes algunos recuerdos personales.

El director de la compañía «TWA», en Atenas, Charles Sykes, ha dicho: «Ignoramos si hay supervivientes». Se teme que no haya ninguno.

El avión — que llevaba a bordo 79 pasajeros y nueve tripulantes — perdió el contacto por radio con la torre de control del aeropuerto de Atenas antes del accidente.

Recordando que según el calendario litúrgico la Iglesia celebra hoy la festividad de la Natividad de María, Pablo VI hizo algunas consideraciones de afectuosa devoción y con espontánea sencillez confió a los presentes algunos recuerdos personales.

El comandante militar general Orlando Barbosa informó anoche a los militares que aplastasen la rebelión, pero el portavoz dijo que el Ejército está demasiado desorganizado.

El avión — que llevaba a bordo 79 pasajeros y nueve tripulantes — perdió el contacto por radio con la torre de control del aeropuerto de Atenas antes del accidente.

Recordando que según el calendario litúrgico la Iglesia celebra hoy la festividad de la Natividad de María, Pablo VI hizo algunas consideraciones de afectuosa devoción y con espontánea sencillez confió a los presentes algunos recuerdos personales.

El director de la compañía «TWA», en Atenas, Charles Sykes, ha dicho: «Ignoramos si hay supervivientes». Se teme que no haya ninguno.

El avión — que llevaba a bordo 79 pasajeros y nueve tripulantes — perdió el contacto por radio con la torre de control del aeropuerto de Atenas antes del accidente.

Recordando que según el calendario litúrgico la Iglesia celebra hoy la festividad de la Natividad de María, Pablo VI hizo algunas consideraciones de afectuosa devoción y con espontánea sencillez confió a los presentes algunos recuerdos personales.

El comandante militar general Orlando Barbosa informó anoche a los militares que aplastasen la rebelión, pero el portavoz dijo que el Ejército está demasiado desorganizado.

El avión — que llevaba a bordo 79 pasajeros y nueve tripulantes — perdió el contacto por radio con la torre de control del aeropuerto de Atenas antes del accidente.

Recordando que según el calendario litúrgico la Iglesia celebra hoy la festividad de la Natividad de María, Pablo VI hizo algunas consideraciones de afectuosa devoción y con espontánea sencillez confió a los presentes algunos recuerdos personales.

El director de la compañía «TWA», en Atenas, Charles Sykes, ha dicho: «Ignoramos si hay supervivientes». Se teme que no haya ninguno.

El avión — que llevaba a bordo 79 pasajeros y nueve tripulantes — perdió el contacto por radio con la torre de control del aeropuerto de Atenas antes del accidente.

Recordando que según el calendario litúrgico la Iglesia celebra hoy la festividad de la Natividad de María, Pablo VI hizo algunas consideraciones de afectuosa devoción y con espontánea sencillez confió a los presentes algunos recuerdos personales.

El comandante militar general Orlando Barbosa informó anoche a los militares que aplastasen la rebelión, pero el portavoz dijo que el Ejército está demasiado desorganizado.

El avión — que llevaba a bordo 79 pasajeros y nueve tripulantes — perdió el contacto por radio con la torre de control del aeropuerto de Atenas antes del accidente.

Recordando que según el calendario litúrgico la Iglesia celebra hoy la festividad de la Natividad de María, Pablo VI hizo algunas consideraciones de afectuosa devoción y con espontánea sencillez confió a los presentes algunos recuerdos personales.

El director de la compañía «TWA», en Atenas, Charles Sykes, ha dicho: «Ignoramos si hay supervivientes». Se teme que no haya ninguno.

El avión — que llevaba a bordo 79 pasajeros y nueve tripulantes — perdió el contacto por radio con la torre de control del aeropuerto de Atenas antes del accidente.

Recordando que según el calendario litúrgico la Iglesia celebra hoy la festividad de la Natividad de María, Pablo VI hizo algunas consideraciones de afectuosa devoción y con espontánea sencillez confió a los presentes algunos recuerdos personales.

El comandante militar general Orlando Barbosa informó anoche a los militares que aplastasen la rebelión, pero el portavoz dijo que el Ejército está demasiado desorganizado.

El avión — que llevaba a bordo 79 pasajeros y nueve tripulantes — perdió el contacto por radio con la torre de control del aeropuerto de Atenas antes del accidente.

Recordando que según el calendario litúrgico la Iglesia celebra hoy la festividad de la Natividad de María, Pablo VI hizo algunas consideraciones de afectuosa devoción y con espontánea sencillez confió a los presentes algunos recuerdos personales.

El director de la compañía «TWA», en Atenas, Charles Sykes, ha dicho: «Ignoramos si hay supervivientes». Se teme que no haya ninguno.

El avión — que llevaba a bordo 79 pasajeros y nueve tripulantes — perdió el contacto por radio con la torre de control del aeropuerto de Atenas antes del accidente.

Recordando que según el calendario litúrgico la Iglesia celebra hoy la festividad de la Natividad de María, Pablo VI hizo algunas consideraciones de afectuosa devoción y con espontánea sencillez confió a los presentes algunos recuerdos personales.

El comandante militar general Orlando Barbosa informó anoche a los militares que aplastasen la rebelión, pero el portavoz dijo que el Ejército está demasiado desorganizado.

El avión — que llevaba a bordo 79 pasajeros y nueve tripulantes — perdió el contacto por radio con la torre de control del aeropuerto de Atenas antes del accidente.

Recordando que según el calendario litúrgico la Iglesia celebra hoy la festividad de la Natividad de María, Pablo VI hizo algunas consideraciones de afectuosa devoción y con espontánea sencillez confió a los presentes algunos recuerdos personales.

El director de la compañía «TWA», en Atenas, Charles Sykes, ha dicho: «Ignoramos si hay supervivientes». Se teme que no haya ninguno.

El avión — que llevaba a bordo 79 pasajeros y nueve tripulantes — perdió el contacto por radio con la torre de control del aeropuerto de Atenas antes del accidente.

Recordando que según el calendario litúrgico la Iglesia celebra hoy la festividad de la Natividad de María, Pablo VI hizo algunas consideraciones de afectuosa devoción y con espontánea sencillez confió a los presentes algunos recuerdos personales.

El comandante militar general Orlando Barbosa informó anoche a los militares que aplastasen la rebelión, pero el portavoz dijo que el Ejército está demasiado desorganizado.

El avión — que llevaba a bordo 79 pasajeros y nueve tripulantes — perdió el contacto por radio con la torre de control del aeropuerto de Atenas antes del accidente.

Recordando que según el calendario litúrgico la Iglesia celebra hoy la festividad de la Natividad de María, Pablo VI hizo algunas consideraciones de afectuosa devoción y con espontánea sencillez confió a los presentes algunos recuerdos personales.

El director de la compañía «TWA», en Atenas, Charles Sykes, ha dicho: «Ignoramos si hay supervivientes». Se teme que no haya ninguno.

El avión — que llevaba a bordo 79 pasajeros y nueve tripulantes — perdió el contacto por radio con la torre de control del aeropuerto de Atenas antes del accidente.

Recordando que según el calendario litúrgico la Iglesia celebra hoy la festividad de la Natividad de María, Pablo VI hizo algunas consideraciones de afectuosa devoción y con espontánea sencillez confió a los presentes algunos recuerdos personales.

El comandante militar general Orlando Barbosa informó anoche a los militares que aplastasen la rebelión, pero el portavoz dijo que el Ejército está demasiado desorganizado.

El avión — que llevaba a bordo 79 pasajeros y nueve tripulantes — perdió el contacto por radio con la torre de control del aeropuerto de Atenas antes del accidente.

Recordando que según el calendario litúrgico la Iglesia celebra hoy la festividad de la Natividad de María, Pablo VI hizo algunas consideraciones de afectuosa devoción y con espontánea sencillez confió a los presentes algunos recuerdos personales.

MAS INFORMACION DEPORTIVA

VUELTA CICLISTA A CATALUÑA

La dura etapa de ayer fue ganada por Thevenet

Perurena sigue primero en la clasificación general

Playa de Aro (Gerona) (Aflil). — Con vistas a las rampas finales pasaban los kilómetros y el paseo de los corredores era continuo, curvas contra curvas, subidas y bajadas, no eran suficientes alentando para que los arriesgados intentaran buscar una aventura que de sobre sabían no podía tener un resultado favorable en el final de la etapa de hoy.

Smet (Bélgica), 5-52:14. — Zurano, Idem: 15. — Ocaña, 5-52:16. Vallori, 5-53:17. — Pesarrodona, Idem: 19. — Manzanque, 5-54:24. Lasa, 5-56:16. — Medina, Idem: 26. — López Carril, Idem: 27. — Balaguer, Idem: 28. — Esparza, Idem: 29. — Plaza, Idem: 30. — Sahagun, Idem: 31. — Casas, Idem: 32. — Alcón, 5-56:40. — 33. — Martín, 5-56:44.

Los corredores Escalapes (España) y el portugués Rego, se han retirado y no tomó la salida el italiano Mazziero.

Díaz, a 39 segundos; 4. — Martins (Portugal), a 1 minuto, 15 segundos; 5. — Thevenet (Francia), a 1 minuto, 41 segundos; 6. — Peterson (Suecia), a 2:11; 7. — Kulpr (Alemania), a 2:26; 8. — Mruchi (Italia), a 2:27; 9. — García, a 2:55; 10. — Eiorriaga, a 3:03; 11. — Fuente, a 3:26; 12. — Zurano, 21-16:20; 13. — Tamames, 21-16:21; 14. — Smet (Bélgica), 21-16:30; 15. — Pesarrodona, 21-16:35; 16. — Manzanque, 21-16:38; 17. — Ocaña, 21-16:39; 18. — Sanpablo (Portugal), 21-16:45; 19. — Ballori, 21-16:48; 20. — Ruch (Alemania), 21-17:10; 21. — Lasa, 21-17:26; 22. — Medina, 21-17:27; 23. — López Carril, 21-17:28; 24. — Plaza, 21-17:29; 25. — S. Vasseur (Francia), 21-17:31.

CLASIFICACION GENERAL

1. — Perurena, 21-13:12; 2. — Oliva, a 4 segundos; 3. — Ventura a 4 segundos.

Orio venció en las regatas disputadas en San Sebastián

San Sebastián (Aflil). — Orio se ha proclamado vencedor de las regatas tradicionales de traineras del mes de septiembre en la bahía donostiarra de la Concha al imponerse también en la segunda jornada.

20-2. 3. — Astillero, 45-41-46. 4. — Hernani, 46-05-6. 5. — Castro Urdiales, 46-39-3. 6. — Koxtape-Beraun, 46-40-2. 7. — San Sebastián, 46-48-2. 8. — Fuenterrabía, 46-50-4. Terminada la regata se procedió a la entrega de premios y trofeos en la biblioteca municipal, presidida por el ministro de jornada, don Pedro Cortina Mauri, en representación de S. E. el Jefe del Estado.

Por docenas de miles se congregaron los espectadores que siguieron la prueba en casi todo tipo de embarcaciones y desde tierra.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

En la tanda de consagración compitieron, por orden de banderillas, San Sebastián, Fuenterrabía, Koxtape-Beraun y Castro Urdiales. Desde mediado el primer largo «cobró ventaja» Orio sobre San Sebastián, por delante de los otros dos equipos. El orden se mantendría hasta el final con la sorpresa de que el último puesto fuera ocupado por Fuenterrabía.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

En la tanda de honor se entabló una fuerte lucha entre los tres primeros equipos clasificados en la jornada inaugural. Dentro de la bahía el Michelin de Lasarte impuso su fuerza «Txamp». Pero al salir al oleaje de la «barra» se escapó Orio, que se puso un par de embarcaciones a proa de los lasartearras. Al dar la claboga la diferencia se había restablecido sensiblemente, mientras Astillero había quedado a popa de las dos cuadrillas guipuzcoanas.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

En el último largo, ya dentro de la bahía, el patrón oriotarra hizo un par de extraños que estorbaban la «Txamp» final de los de Lasarte, pero no hubo reclamación y los «Aguiluchos» sacaron aún más diferencia tras la maniobra de irse hacia la calle curato, cruzando todo el campo de regateo, pues había salido por la uno.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

La Guardia Civil, Policía de Tráfico y parque de bomberos comarcal de Tudela se personaron en el lugar del siniestro, procediendo al rescate de los cadáveres.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

Hasta el momento de realizar esta información sólo habían aparecido cinco de las siete víctimas, suponiéndose que los otros dos restantes fueron arrastrados por la corriente del canal, donde se ha procedido a cerrar las escotillas para su recuperación.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

Las víctimas son Julián Revilla Manero, de 33 años de edad, su esposa Pilar Cuenca Rodríguez, de 35 años, sus hijos Julián, de 10 años y Pilar de 7 años y Ana Cristina de 9 meses. En la otra familia, perecieron María Asunción Malo Laguna, de 37 años de edad y su hija María Carmen Revilla Malo, de 9 años.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

Los otros ocupantes del vehículo, por motivos que se desconocen derrapó cayendo al canal de Tolosa con todos sus ocupantes.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

Las víctimas son Julián Revilla Manero, de 33 años de edad, su esposa Pilar Cuenca Rodríguez, de 35 años, sus hijos Julián, de 10 años y Pilar de 7 años y Ana Cristina de 9 meses. En la otra familia, perecieron María Asunción Malo Laguna, de 37 años de edad y su hija María Carmen Revilla Malo, de 9 años.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

Los otros ocupantes del vehículo, por motivos que se desconocen derrapó cayendo al canal de Tolosa con todos sus ocupantes.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

Las víctimas son Julián Revilla Manero, de 33 años de edad, su esposa Pilar Cuenca Rodríguez, de 35 años, sus hijos Julián, de 10 años y Pilar de 7 años y Ana Cristina de 9 meses. En la otra familia, perecieron María Asunción Malo Laguna, de 37 años de edad y su hija María Carmen Revilla Malo, de 9 años.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

Los otros ocupantes del vehículo, por motivos que se desconocen derrapó cayendo al canal de Tolosa con todos sus ocupantes.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

Las víctimas son Julián Revilla Manero, de 33 años de edad, su esposa Pilar Cuenca Rodríguez, de 35 años, sus hijos Julián, de 10 años y Pilar de 7 años y Ana Cristina de 9 meses. En la otra familia, perecieron María Asunción Malo Laguna, de 37 años de edad y su hija María Carmen Revilla Malo, de 9 años.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

Los otros ocupantes del vehículo, por motivos que se desconocen derrapó cayendo al canal de Tolosa con todos sus ocupantes.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

Las víctimas son Julián Revilla Manero, de 33 años de edad, su esposa Pilar Cuenca Rodríguez, de 35 años, sus hijos Julián, de 10 años y Pilar de 7 años y Ana Cristina de 9 meses. En la otra familia, perecieron María Asunción Malo Laguna, de 37 años de edad y su hija María Carmen Revilla Malo, de 9 años.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

Los otros ocupantes del vehículo, por motivos que se desconocen derrapó cayendo al canal de Tolosa con todos sus ocupantes.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

Las víctimas son Julián Revilla Manero, de 33 años de edad, su esposa Pilar Cuenca Rodríguez, de 35 años, sus hijos Julián, de 10 años y Pilar de 7 años y Ana Cristina de 9 meses. En la otra familia, perecieron María Asunción Malo Laguna, de 37 años de edad y su hija María Carmen Revilla Malo, de 9 años.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

Los otros ocupantes del vehículo, por motivos que se desconocen derrapó cayendo al canal de Tolosa con todos sus ocupantes.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

Las víctimas son Julián Revilla Manero, de 33 años de edad, su esposa Pilar Cuenca Rodríguez, de 35 años, sus hijos Julián, de 10 años y Pilar de 7 años y Ana Cristina de 9 meses. En la otra familia, perecieron María Asunción Malo Laguna, de 37 años de edad y su hija María Carmen Revilla Malo, de 9 años.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

Los otros ocupantes del vehículo, por motivos que se desconocen derrapó cayendo al canal de Tolosa con todos sus ocupantes.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

Las víctimas son Julián Revilla Manero, de 33 años de edad, su esposa Pilar Cuenca Rodríguez, de 35 años, sus hijos Julián, de 10 años y Pilar de 7 años y Ana Cristina de 9 meses. En la otra familia, perecieron María Asunción Malo Laguna, de 37 años de edad y su hija María Carmen Revilla Malo, de 9 años.

El primer premio consistía, además de la bandera de honor y trofeo, en 280.000 pesetas en metálico.

La «cumbre» de París

(Viene de primera página)

La unión es que se manifestó una voluntad de acción conjunta, como lo prueba el refuerzo de la cooperación mediante reuniones más frecuentes y de carácter más abierto. Los especialistas de economía en Francia habían hecho observar que el jueves próximo, en Viena, los países productores de petróleo decidirán probablemente el aumento de dicho artículo en un 14 por ciento. La probabilidad de la subida queda reformada por las últimas declaraciones del ministro venezolano de Minas e Hidrocarburos, quien, en un artículo de «La Nación», estima que la Comisión Económica de la OPEP considera virtualmente realiza-

do el aumento del 14 por ciento. Los países productores estiman que la subida del precio del petróleo es una consecuencia directa de la inflación que se constata actualmente a nivel mundial. En el otro bando, la Opec es diferente y el ministro francés de Finanzas ha declarado poco antes de iniciarse la reunión de Champs Sur Marne, que si se aumenta el precio del petróleo los países productores tendrían una gran responsabilidad ante la degradación de la situación, pues «sería necesario que constatarámos que son ellos los provocadores, los proveedores de la inflación». Si los signos exteriores de la

crisis son las quiebras bancarias, la subida del coste de la vida y los déficits de las balanzas comerciales con el exterior, según el punto de vista de los países ricos, la causa principal de la crisis económica es el aumento del precio de la energía. La explicación de los países compradores y la de los productores de energía llevan pues a un círculo vicioso y se estima en París si los miembros de la OPEP consiguen llegar a un acuerdo en Viena, encontrarán enfrente otro «bloque» decidido a actuar en orden compacto. Esta parece ser la explicación de las frases pronunciadas por Simón y Fourcade al principio y al fin de la reunión monetaria de Champs-Sur-Marne.

Pablo VI llama a una renovada devoción a la Virgen

Castelgandolfo (Roma) (Efe). Una nueva exhortación para que «no se atenuen, no se apague» la devoción a la Virgen en nuestra generación, fue formulada hoy por el Papa en su alocución pronunciada ante los miles de fieles y peregrinos presentes en el patio interior del palacio de Castelgandolfo para recibir la bendición pontificia dominical.

Recordando que según el calendario litúrgico la Iglesia celebra hoy la festividad de la Natividad de María, Pablo VI hizo algunas consideraciones de afectuosa devoción y con espontánea sencillez confió a los presentes algunos recuerdos personales.

El Pontífice recomendó la lectura de la exhortación pontificia «para el recto ordenamiento y para el desarrollo del culto a la Beata Virgen María» dirigida el pasado 2 de Febrero a todos los obispos y a toda la Iglesia en general.

«Que no se atenuen — exclamó Pablo VI — que no se apague en nuestra moderna generación, esta suave y maternal luz de la devoción a la Virgen... luz que hoy, con la memoria del nacimiento de María, se ha encendido nuevamente sobre la Tierra para los mejores destinos de la Humanidad, pero que resplandece más que nunca — concluyó el Santo Padre — para iluminar en nuestros corazones la fe y el amor de Cristo, y para enseñarnos a cada uno con qué dulzura, con qué fortaleza, esta mujer bendita entre todas las mujeres supo responder: ¡sí! a los designios salvíficos de Dios sobre el Mundo.»

«Que no se atenuen — exclamó Pablo VI — que no se apague en nuestra moderna generación, esta suave y maternal luz de la devoción a la Virgen... luz que hoy, con la memoria del nacimiento de María, se ha encendido nuevamente sobre la Tierra para los mejores destinos de la Humanidad, pero que resplandece más que nunca — concluyó el Santo Padre — para iluminar en nuestros corazones la fe y el amor de Cristo, y para enseñarnos a cada uno con qué dulzura, con qué fortaleza, esta mujer bendita entre todas las mujeres supo responder: ¡sí! a los designios salvíficos de Dios sobre el Mundo.»

«Que no se atenuen — exclamó Pablo VI — que no se apague en nuestra moderna generación, esta suave y maternal luz de la devoción a la Virgen... luz que hoy, con la memoria del nacimiento de María, se ha encendido nuevamente sobre la Tierra para los mejores destinos de la Humanidad, pero que resplandece más que nunca — concluyó el Santo Padre — para iluminar en nuestros corazones la fe y el amor de Cristo, y para enseñarnos a cada uno con qué dulzura, con qué fortaleza, esta mujer bendita entre todas las mujeres supo responder: ¡sí! a los designios salvíficos de Dios sobre el Mundo.»

«Que no se atenuen — exclamó Pablo VI — que no se apague en nuestra moderna generación, esta suave y maternal luz de la devoción a la Virgen... luz que hoy, con la memoria del nacimiento de María, se ha encendido nuevamente sobre la Tierra para los mejores destinos de la Humanidad, pero que resplandece más que nunca — concluyó el Santo Padre — para iluminar en nuestros corazones la fe y el amor de Cristo, y para enseñarnos a cada uno con qué dulzura, con qué fortaleza, esta mujer bendita entre todas las mujeres supo responder: ¡sí! a los designios salvíficos de Dios sobre el Mundo.»

«Que no se atenuen — exclamó Pablo VI — que no se apague en nuestra moderna generación, esta suave y maternal luz de la devoción a la Virgen... luz que hoy, con la memoria del nacimiento de María, se ha encendido nuevamente sobre la Tierra para los mejores destinos de la Humanidad, pero que resplandece más que nunca — concluyó el Santo Padre — para iluminar en nuestros corazones la fe y el amor de Cristo, y para enseñarnos a cada uno con qué dulzura, con qué fortaleza, esta mujer bendita entre todas las mujeres supo responder: ¡sí! a los designios salvíficos de Dios sobre el Mundo.»

«Que no se atenuen — exclamó Pablo VI — que no se apague en nuestra moderna generación, esta suave y maternal luz de la devoción a la Virgen... luz que hoy, con la memoria del nacimiento de María, se ha encendido nuevamente sobre la Tierra para los mejores destinos de la Humanidad, pero que resplandece más que nunca — concluyó el Santo Padre — para iluminar en nuestros corazones la fe y el amor de Cristo, y para enseñarnos a cada uno con qué dulzura, con qué fortaleza, esta mujer bendita entre todas las mujeres supo responder: ¡sí! a los designios salvíficos de Dios sobre el Mundo.»

«Que no se atenuen — exclamó Pablo VI — que no se apague en nuestra moderna generación, esta suave y maternal luz de la devoción a la Virgen... luz que hoy, con la memoria del nacimiento de María, se ha encendido nuevamente sobre la Tierra para los mejores destinos de la Humanidad, pero que resplandece más que nunca — concluyó el Santo Padre — para iluminar en nuestros corazones la fe y el amor de Cristo, y para enseñarnos a cada uno con qué dulzura, con qué fortaleza, esta mujer bendita entre todas las mujeres supo responder: ¡sí! a los designios salvíficos de Dios sobre el Mundo.»

Siete muertos, pertenecientes a dos familias, en accidente de tráfico cerca de Tudela

El turismo en el que viajaban derrapó y cayó al canal Tolosa

Tudela (Navarra) (Cifra). — Siete personas pertenecientes a dos familias han muerto ahogadas en el canal de Tolosa, a las cuatro de esta tarde en un accidente de circulación.

Cuando circulaban en un turismo «4L» un total de nueve personas compuestas por dos familias vecinos de Tudela y naturales de Alfaro (Logroño), el vehículo, por motivos que se desconocen derrapó cayendo al canal de Tolosa con todos sus ocupantes.

Las víctimas son Julián Revilla Manero, de 33 años de edad, su esposa Pilar Cuenca Rodríguez, de 35 años, sus hijos Julián, de 10 años y Pilar de 7 años y Ana Cristina de 9 meses. En la otra familia, perecieron María Asunción Malo Laguna, de 37 años de edad y su hija María Carmen Revilla Malo, de 9 años.

Los otros ocupantes del vehículo, por motivos que se desconocen derrapó cayendo al canal de Tolosa con todos sus ocupantes.